



大会

第五十八届会议

正式记录

第八次全体会议

2003年9月23日星期二下午3时举行
纽约

主席：亨特先生. (圣卢西亚)

下午3时05分开会

主席缺席，副主席维加夫人(佛得角)主持会议。

拉脱维亚共和国总统瓦伊拉·维凯-弗赖贝加夫人的讲话

代理主席(以法语发言)：大会将首先听取拉脱维亚共和国总统的讲话。

拉脱维亚共和国总统瓦伊拉·维凯-弗赖贝加夫人在陪同下进入大会堂。

代理主席(以法语发言)：我荣幸地代表大会，欢迎拉脱维亚共和国总统瓦伊拉·维凯-弗赖贝加夫人阁下来到联合国。我请她在大会讲话。

维凯-弗赖贝加总统(以英语发言)：首先，我谨表示拉脱维亚衷心祝贺朱利安·亨特先生被任命为联合国大会主席。拉脱维亚非常重视他的丰富经验，并相信他在大会内加快改革步伐的努力将取得成功。使我感到高兴的是，在上届会议期间，已经就这些改革的主要目标达成广泛的共识，我祝愿他在履行其要职的过程中一切顺利。

三天前，拉脱维亚人民作出了一项历史性决定，它将在今后可预测的几十年乃至几百年里影响该国的发展进程。2003年9月20日，拉脱维亚人民在了一项全民投票中决定加入欧洲联盟。投票赞成加入自由

和民主国家的这个有影响力的机构之后，我国成为十个候选国当中申明致力于一个强大和统一的欧洲并致力于扩大一个安全与繁荣国家大家庭的最后一个。

我们希望，拥有25个成员国的这个扩大的联盟将不仅有助于促进其公民的福利，而且也将成为国际稳定和全世界繁荣的更重大的促进力量。欧洲联盟已经是世界上最大的发展援助提供者，而且拉脱维亚期待着履行由此产生的各项职责和义务。这包括积极参与制定优先事项，以确保欧洲联盟所提供的援助送达最需要者的手中。

在短短的十二年之前，在纳粹德国和苏俄之下的极权主义统治半个世纪之后，拉脱维亚及其波罗的海邻国才重新出现在国际舞台上。我们获得新生的成功经历证明这样的事实，即通过辛勤的工作和坚定的努力，可以在比较短的时期内实现重建民主社会和可行的市场经济。

处于转型期的许多其它国家目前正在走相似的发展与改革的道路。拉脱维亚已经与其它发展中国家分享了自己的经验，并将在今后继续这样做。

十二年前，当拉脱维亚成为联合国成员的时候，苏联正处于解体的过程中，而且冷战即将结束。随着两个敌对超级大国之间核冲突危险的降低，世界安全

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



所面临的新挑战日趋明显，但旧的挑战并没有消失的迹象。

或许人类的最大问题在于其暴力倾向，这体现在社会各级，从家庭中的虐待者开始，到国际舞台上的武装冲突。甚至具有不干预和国内平静的长期传统的和平国家也发现自己面对无端暴力的残忍行径，包括拷打和杀害移民，以及政治暗杀。

中东的动荡和不安已经持续了五十多年，而且没有减缓的迹象，只有坚定地放弃把暴力作为实现政治目标的手段，才能结束这种局面。拉脱维亚认为，期望着一个自由和安全的以色列国与一个独立的巴勒斯坦国和平相处的和平路线图，是结束双方目前陷入的危险僵局的唯一可行手段。不这样的话，流血将持续升级，形成一个杀戮和敌对状态日增的无休止循环。

拉脱维亚准备在联合国和欧洲联盟的赞助下，推动在该区域建立持久和平。我们鼓励有兴趣的方面尽其所能，减缓紧张局势并使和平进程重返轨道。

在以色列人和巴勒斯坦人之间建立真正的持久和平还有另一个好处。它将使巴勒斯坦事业不再成为恐怖分子用来为其谋杀和破坏行动辩护的借口。正如过去几年的事件清楚地表明的，恐怖主义和武器扩散成为对当今世界安全的两个最大的威胁。

目前，国际社会在对被认为支持和赞助恐怖主义的国家政府采取直接军事行动的道德准则和可行性上存在着严重的分歧。在阿富汗和伊拉克，通过外界干预以武力推翻了具有不可否认地镇压性的政权。在这两个国家的问题上，在美国及其盟国采取军事措施之后，必须进行全面的国际努力，以帮助这两个国家重建其社会和经济。我相信，我们大部分人将同意需要重建和安全，无论我们对在这两个国家的外国军事存在持有何种观点。

在力所能及的范围内，拉脱维亚向阿富汗提供了人道主义援助和军事医务人员，并且派遣了一只军事特遣队，以帮助在战后伊拉克维持秩序。

当我们集体地努力避免世界不同社会之间的文明冲突时，我们必须努力减少贫富之间日益增加的差距。贫穷影响联合国的每一个会员国。大约 30 亿人，或者是世界人口的一半，靠相等于一天不到两美元的钱勉强度日。世界最贫穷人口的 70% 生活在农村，并且依靠农业谋生。只有改善贫穷农民的困境，并且建立能自立的农业社区，减少贫困将一天挣不到一美元的人的比例减少一半的千年目标才能实现。发展中国家贫穷农民不能同得到世界最富裕国家的国库补贴的产品竞争。

在本月在墨西哥坎昆举行的世界贸易组织（世贸组织）部长级会议上，联合国秘书长科菲·安南敦促世贸组织成员国反对加剧贫困的贸易政策，并且支持将振兴全球经济并且为发展指出新方向的大胆的、合理的步骤。

贫困还为当今时代继续在几乎世界各地发生的奴役和人口贩卖提供了肥沃的土壤。在 21 世纪初，估计有 2700 万人仍被买卖、被囚禁、受到残酷的对待以及遭受剥削，以从他们身上榨取利润。我们各国政府必须同努力制止奴役的非政府组织一起，并且通过象联合国这样的国际组织，帮助这些奴隶挣脱他们身上的锁链。

我们都生活在一个艾滋病/艾滋病，结核病、疟疾以及最近的萨斯病（仅举几例）不分国界的世界中。只有通过我们各国卫生官员不断保持警惕，并且通过密切的国际合作，我们才能够防止这些致命的危险蔓延。我希望，昨天的艾滋病问题会议加强了与会者克服这一巨大痛苦的决心和信心。

拉脱维亚政府正积极地履行根据《千年宣言》所作出的千年发展目标的承诺。例如，我国政府同地方当局、各非政府组织和儿童本人协商之后，制订了一项国家行动计划，以满足儿童的需要。我国政府还同联合国开发计划署驻里加办事处合作，建立了一个专门重视减少儿童死亡率和改善母亲健康问题的工作小组。

在 20 世纪，人类对我们的地球造成的环境破坏超过过去所有世纪的总和。如果我们不进行更大的努力以减少环境污染，包括温室气体排放，那么，下一代将继承一个具有越来越大破坏性的气候以及森林覆盖面仅限于稀少的自然保护区的地球。我们必须避免达到这样一种阶段：地球的能源和粮食资源被不可挽回地消耗。为了更加清洁的环境，各国人民和政府必须愿意作出困难的经济牺牲。

自 1945 年创立以来，联合国会员国的数目差不多增加了四倍。联合国看到欧洲殖民主义、冷战和种族隔离结束。联合国成功地促成了停止塞浦路斯、东帝汶和其他国家的敌对行动。联合国为无数国家提供了数万亿美元的发展援助。拉脱维亚认为，联合国应该保持为调解国际争端和制定所有国家遵守的普遍行为准则的主要世界机构。

然而，联合国也经常被指责为缓慢、庞大和无能。很少有人会不同意，联合国已到了其结构需要改革的地步，以使联合国能够有效地应对 21 世纪的新挑战。让我们回顾，一个关于安全理事会改革的工作小组已经在十年前，即在控制国际关系数十年的两极世界崩溃之后设立。当时，人们曾经希望能够在联合国内部实现空前的团结。然而，目前来看，联合国内部任何实质性的改革将必须等待一个新的协商一致的氛围，然而，在解决中东危机，解决贸易争端，以及在农业补贴、武器扩散和环境问题上达成更大的一致之前，这种氛围不可能出现。

拉脱维亚坚信联合国所体现的普遍理想，并且愿意在力所能及的范围内为实现这些理想作出贡献。联合国为我们 191 个会员国提供了一个共同努力为人类谋利益的独一无二的机会。让我们希望，我们的努力将是协调的、建设性的，以使我们能够使 21 世纪成为一个安全、和平和继续发展的世纪。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢拉脱维亚共和国总统刚才的讲话。

拉脱维亚共和国总统瓦伊拉·维凯-弗赖贝加夫人在陪同下离开大会堂。

巴拉圭共和国总统尼卡诺尔·杜阿尔特·弗鲁托斯先生讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在听取巴拉圭共和国总统的讲话。

巴拉圭共和国总统尼卡诺尔·杜阿尔特·弗鲁托斯先生在陪同下走进大会堂。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎巴拉圭共和国总统尼卡诺尔·杜阿尔特·弗鲁托斯先生阁下来到联合国，并且请他向大会讲话。

杜阿尔特·弗鲁托斯总统（以西班牙语发言）：在拉丁美洲第一次发出要求自由的呼声 200 年之后，我们的人民正受到新的解放之风的推动。新一代领导人高举我们英雄的旧旗帜，要求通过建立一个受到团结和建立持久和平所推动的经济秩序来实现真正的全球相互依存。

我要借此机会祝贺秘书长科菲·安南先生为坚持和促进 58 年前庄严载入《宪章》的原则所完成的令人赞扬的工作。

拉丁美洲长期以来一直处于历史的边缘。它的地位降为向更发达的经济体提供廉价的劳动力和原料，而其最杰出的人才则被广大的城市市场吸引走。本区域还成为雇佣军和代表失去人性和具破坏性的跨国公司的心肠狠毒者的受害者，这些公司推翻政府、挑起友好国家之间的战争并挥霍我们各国的资源。

然而，我们不是在这里抱怨那些不光彩的岁月。我们也不是在这里抓住过去的光荣不放。相反，我们是在表达我们的坚定意愿：一道努力以为那些正死于饥渴、寒冷以及很容易预防和医治的疾病者创造体面的现在和有保障的未来。我们今天的呼声产生于我们的根基、文化和传统，宣告一个融入整个世界的拉丁美洲，它具有新的博爱之情，使我们各国人民的生活更具人情味和丰富。

我们必须争取实现一个多极世界，其中各种文化相互推动而不是对抗，区域生产促进全世界的和平与

繁荣，以挽救后世后代免于新的严重冲突的可怕灾难。让我们作出新的承诺，不抱疑虑，秉持上帝赋予每一个人的固有尊严。

巴拉圭是一个有尊严的小国，我们正为在国家和国际社会建立信心而进行重要努力。恢复生产、吸引投资者返回并在世界市场上出售我们的产品，是一个必要条件。

尽管我们各国人民多年来由于外债负担而长期经历衰退和贫穷，我国政府却得以把公共资源重新用于教育并协调公民社会和国家的努力，使年轻人获得知识世界的过程民主化。只有有效的人力资源以及道德原则，才会使我们能够在全球化的生存环境中生存和成长。为此，我们殷切希望全球化不仅涉及经济学，而且还涉及司法、科学、技术的发展。我们所面临的挑战是实现全球进步。

我来自于一个周围是陆地的岛屿——巴拉圭著名的作家奥古斯托·罗亚·巴斯托斯就是这样如此恰当地描述这个国家。但是随着我国人民的自我牺牲而取得的民主的到来，我国恢复了其特征、记忆和梦想。巴拉圭人承认我们在地理上的劣势，认为是我们发展所需要的具备创意和勤劳的机会。为此，我们呼吁国际上给予声援，帮助执行阿拉木图行动计划，它旨在克服对包括巴拉圭在内的内陆发展中国家的限制。

我们对这一历史性目标持有强烈的道德信念。使世界上大多数人日趋贫穷的不平等现象，是不道德的。对贫穷者不同情是没有任何基督教的痕迹的。这方面，个人必须被当做一个完整的人，从而他能够为其家庭带来福祉，以利于全体社会。如果领导人不提供道德榜样，就无法推动人民所拥护并促进社会道德资本所体现的真正的社会参与的民主，而道德资本是人道和人性化经济的根本基础。处于危机中的世界需要的是人本主义，而不是人道主义。世界所寻求的是团结，而不仅仅是慈善。

我们必须懂得，人类的一大部分日趋贫穷，破坏世界平衡。诚然，很多国家不仅仅是由于外部影响、

而且是由于当地领导人的腐败和有罪不罚现象而日趋贫穷。同样，没有对国际秩序的道德信念以及领导人祈祷上帝和放弃富国的贪婪的历史模式的坚强意志，我们留给子女的世界就不会适于生存。

不幸的是，我们在这个神圣的世界和平的会议厅中塑造基于理想和乌托邦的未来的同时，却没有弄清如何结束战争，因为军备竞赛以及日益严重的贫困在世界各地继续出现。值得重申的是，我们作为各自国家的领导人必须停止用朋友和敌人的词汇来讲话，这具有消弱和破坏性效果。我们必须利用这种精力和那些资源来确保经济上欠发达的国家的公正的社会发展。如果没有对我们在本组织这里讨论的关键的国际政策决定的多元和平等参与，以及没有对多边主义的承诺，联合国特别是安全理事会就不可避免地在其维护世界和平的崇高目标中失败。

在这方面，巴拉圭支持拉丁美洲和其他的大陆在安全理事会中的代表权的愿望，巴西作为常任理事会出现在安理会，将会实现本区域的巨大与合理利益。

巴拉圭重申，我们完全支持中华民国在台湾通过联合国而成为国际社会的一个正式成员的努力和愿望。在这方面，我们呼吁执行《宪章》所载的普遍原则，以便能够实现兄弟的中华民国在台湾的这一长期未能实现的衷心愿望。

我几星期前在我国说过，并在这里重申，如果人类要逐步实现法治和理智所激发的永久和平，就必须以博爱和相互尊重的道德指导当今的国际关系。

我们积极拥护世界和平，同时我们强烈谴责一切形式和来源的恐怖主义。在巴拉圭我们承诺——我们坚定地履行这一承诺——打击恐怖主义的孳生土壤及其财政支持，即贩毒。我们不会放弃这一承诺。同样，我们强烈谴责昨天针对联合国驻巴格达总部的恐怖行动和8月19日的恐怖行动。我们悼念包括杰出的巴西和拉丁美洲公民、联合国人权事务高级专员德梅洛先生在内的出色联合国工作人员的死亡。在类似行动中，我们在巴拉圭摧毁有组织犯罪和洗钱，无论是谁推动、掩盖或犯下这些罪行。

我重申，我国不再会作为这种罪恶行动的桥梁、通道或目的地。我们以我们打击犯罪和非法行为的同样热情再次确认，我们坚决致力于尊重人权；这是我们促进世界各国人民充分享受公共和个人自由的我国国内和外交政策的日益重要组成部分。

如果我们不能更为负责的面对保护我们环境的挑战，争取自由、民主、社会公正和世界和平的斗争将是无益的。让我们今天在寻求我们各国人民的福祉的同时不要忘记我们的后代明天还将生活在这个星球上。在巴拉圭和拉丁美洲，我们决心成为负责、公正和平等的共同命运的拥护者和缔造者。

最后，愿新的世界秩序更为人道、可靠、负责和参与；愿其基本目标在真正更为公正、公平和平衡的环境中促进地球上全体人民的发展、进步和福祉。愿上帝保佑我们，愿我们共同建设我们的子女和后代所需要的和平。

代理主席(以法语发言):我谨代表大会感谢巴拉圭共和国总统刚刚发表的讲话。

巴拉圭共和国总统尼加诺·杜阿尔特·弗鲁托斯先生在陪同下走出大会堂。

阿富汗总统哈米德·卡尔扎伊先生讲话

代理主席(以法语发言):大会将听取阿富汗总统的讲话

阿富汗总统哈米德·卡尔扎伊先生在陪同下步入大会堂。

代理主席(以法语发言):我谨代表大会荣幸地欢迎阿富汗总统哈米德·卡尔扎伊先生阁下来到联合国并请他向大会讲话。

卡尔扎伊总统(以英语发言):现实当中的压迫莫过于一个民族的沉默。长期以来，阿富汗是一个沉默的民族，一个没有声音的国家。在经历了数十年被强迫沉默状况之后，我们的国家开始有了自己的声音。阿富汗在从战争和破坏的悲剧中恢复的同时，决心弥补它长期以来所忍受的痛苦造成的损失。

过去两年来阿富汗发生了许多变化。但变化最大和广泛的莫过于阿富汗人民对最近我国事态发展的积极回应。我看到的最为令人欣慰的是，我们的男孩子们每天早晨去上学。我看到的最动人的景象是来自我国边远地区的老年代表来到喀布尔讨论重建的优先事项。同样，最为令人振奋的莫过于阿富汗男女老幼积极参加制定新宪法的公共协商进程。

从与起草宪法进程相关的公共协商中我们得知，阿富汗人民希望有一个现代、统一的国家，这个国家坚持伊斯兰价值观和维护和平与国家统一，这个国家保证其所有公民的安全，坚持正义和法治，并推动繁荣。如同任何战后社会一样，对安全的需求以及消除武器和武装派系威胁的需求对于所有阿富汗人民来说是紧迫问题。我国人民要求建立真正的国家和称职的机构，特别是军队和警察。阿富汗人需要具有代表性的专业国家机构，需要有效率和没有腐败的行政管理。阿富汗人民希望容忍其他宗教，保护人权和平权行为，以便保护妇女的权利。

自从我去年九月向大会发言以来，阿富汗在战后重建的道路上取得了重大进展。虽然还没有取得全面稳定，今天阿富汗比其现代历史上任何时期都更为稳定和和平。由于参加国的贡献，国际安全援助部队在保证国家首都安全方面功不可没。这是我国其他地区人民要求该部队也扩散到他们所在地区的原因之一。我们认为北约决定接管国际安全援助部队在喀布尔的指挥是一项积极的新发展。阿富汗人民还欢迎得到联盟成员国支持的省重建队。重建和安全是相互联系的，我们绝对相信，无论他们挂什么旗帜，保证稳定的部队将在整个阿富汗受到欢迎。

然而，我们承认为阿富汗人民提供安全最终是我们自己的责任。我们感谢国际社会、美国和特别是德国坚定地努力帮助我们走上改革和重建安全机构，特别是阿富汗国家军队和国家警察的进程。

经过艰苦的结构调整进程，我们刚刚完成国防部的改革。这一步骤目前正在为执行全国解除武装、复

员和重返社会方案铺平道路，该方案将在日本的协助下于十月中旬认真开始。

宪法是现代国家的基石。根据《波恩协定》，本政府承担了制定阿富汗新宪法的历史性任务。负责执行这项任务的委员会刚刚完成宪法草案。该草案将在12月份提交阿富汗制宪大国民议会，即我们语言所称的支尔格大会批准。司法制度改革和起草新次级法律工作也在进行之中，近几个月来取得了显著成果。政党法和银行法现也获得正式通过。

阿富汗的经济增长率从零下基线起步，去年达到了30%，这是一个大有希望的开端。我们致力于开放市场经济，认为私营部门是真正的增长动力，但我们也采取了积极进取的行动，创造必要的法律和财政框架，为私营部门营造积极的环境。我们颁布的各项新通过的法律涉及投资、银行和财产权、新的稳定货币和机构改革，为迅猛的经济增长奠定了自由和有利的基。阿富汗从未像现在这样对企业开放。

阿富汗过去曾是全球威胁和恐怖主义的中心。我们对未来的展望是，阿富汗应该成为经济机会的中心。我们不称自己为内陆国，相反，我们是一个陆桥国。阿富汗连接南亚、中亚和中东，这个事实长期以来一直吸引着地缘战略家。但现在应该发挥阿富汗促进贸易和经济活动的庞大潜力。

政府的目标是通过《国家团结计划》等全国性方案，重建阿富汗的村庄和家庭。恐怕任何其他优先都没有像提供教育那样更广泛地满足阿富汗人民的需要。幸运的是，目前中小学教育中几乎40%的学生和老师都是女性。比起我们从塔利班继承来的几乎为零的百分率，这是一个巨大的增长。已经印刷了几百万册教科书，建造学校的速度也比以往任何时候都快。然而，在提供服务的其他领域，需求则比我们的供应能力大得多。

取缔生产和贩运麻醉品的斗争仍在继续。我们认为麻醉品和恐怖主义有直接的联系，对这两者进行打击符合我们的绝对国家利益。两者都是跨国挑战。我

们区域和国际社会都必须本着真正伙伴关系的精神作出战略决定，同这两种威胁作斗争。

我们承认阿富汗前面的道路漫长曲折，但我们对过去两年来取得重大进展表示赞赏。阿富汗人民感谢国际社会的重大支持。虽然向阿富汗伸出友好之手的国家太多，无法一一致谢，但如不单独向美国、欧洲联盟和日本表示特别感谢，则有欠公平。美利坚合众国率先领导国际社会支持阿富汗。依《加速成功倡议》提供我们的追加援助将大大有利于我国的重建。阿富汗邻国也在我们心中占有特殊位置。我国人民将永远记住我们从巴基斯坦和伊朗兄弟姐妹那里受到的欢迎。另外，阿富汗人也非常敬重秘书长科菲·安南及其特别代表拉赫达尔·卜拉希米。我们高度赞赏他们对阿富汗仁慈的关注。

我们认识到我国目前存在的新形势和新机会，决心同世界各国建立友好、文明和建设性关系。我们将继续根据文明关系的要求，向巴基斯坦和我们所有其他邻国伸出真诚的友谊之手。我们决不允许利用我国领土反对其他国家，并期望得到同样的回报。

我们对巴勒斯坦和以色列的无辜生命损失深感关切。我们支持我们巴勒斯坦兄弟姐妹们实现自决权。

我们完全致力于继续在打击恐怖主义方面成为国际社会的弹性伙伴。

我刚才谈到的所有成就都只是一个良好的开端。我们的挑战是坚持目前方针。这不仅取决于阿富汗人民的坚定决心，而且也取决于国际社会的持续参与。

虽然成绩很大，虽然势必会有各种挑战，但我今天愿在此论坛指出这样一个问题，即持续不断的恐怖主义威胁有可能成为一种重大威胁。阿富汗危机可能已经过去，但暴力势力仍具有威胁。恐怖主义有各种表现形式，从军事渗透，到在伪装成学校的地方进行仇恨教育等等，它仍在侵害我国希望实现的和平与繁荣空间。

伊斯兰教是普度人生的宗教，绝对没有恐怖主义的一席之地。以宗教名义鼓吹谋杀和滥用伊斯兰教名义、滥用学校神圣不可侵犯性的传播仇恨者都是伊斯兰教的敌人。他们的行动决不符合伊斯兰教义，即和平、宽容、同情、社会正义和人类良知。

阿富汗是一个有深厚信仰和憎恨极端主义的穆斯林国家，而恐怖主义分子却旨在伤害阿富汗国。他们对阿富汗的重建进程构成了威胁。恐怖主义分子认为，重建的成功就是他们的永久失败。因此，他们正在恶意破坏阿富汗重建进程。这种行径必须得到制止。我们必须击败本区域的暴力势力和暴力意识。今天，恐怖主义已成为区内各国政府的一个负担。各国政府都必须不再把恐怖主义作为政策工具。只要有恐怖主义在该地区生存，阿富汗和我们的邻国乃至世界其他地方就不会有安全。

代理主席（以法语发言）：我愿代表大会感谢阿富汗总统刚才所作的发言。

阿富汗总统哈米德·卡尔扎伊先生在陪同下离开大会堂。

摩尔多瓦共和国总统弗拉基米尔·沃罗宁先生阁下的讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在将听取摩尔多瓦共和国总统的讲话。

摩尔多瓦共和国总统弗拉基米尔·沃罗宁先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎摩尔多瓦共和国总统弗拉基米尔·沃罗宁先生阁下亲临联合国，并请他向大会讲话。

沃罗宁总统（以罗马尼亚语发言；英文稿由代表团提供）：首先，请允许我祝贺朱利安·亨特阁下当选担任大会第五十八届会议主席的重要职务——这是世界上最有代表性和威信的组织。我相信，他的当选是对他的国家的成就和他个人的优点的承认。

也请允许我感谢扬·卡万先生负责地履行了上届会议主席的职责。

我也必须指出秘书长科菲·安南先生发挥的了不起的作用，加强了联合国的权威和效率，尤其是在过去几年里国际社会面临的戏剧性的事件中。对整个世界而言，联合国曾经并继续是为我们地球上人民的和平、平等和经济繁荣的崇高理想服务的组织。

国际社会作出巨大努力，确保同当代世界的愿望和精神格格不入的现象，如贫困、压迫、恐怖主义和生态灾难的危险，被看作是令人普遍关切的问题，并因而导致所有国家的力量都动员起来。我们了解国际社会如何超越通过情绪化的人道宣言，进而建立机构和组织，不仅积极分析各种问题，而且也努力在各地纠正经济、社会和政治事态发展。

全球性的威胁正在受到全球性的唾弃，毁灭的混乱日益遭到一体化的道德和新技术的强烈反对，这种道德和技术把国际关系的结构建立在超越国家的人类文明价值、民主原则的普遍性、公民自由和生命本身的基础上。

划时代的千年首脑会议和在罗马、蒙特雷、多哈和约翰内斯堡举行的首脑会议标志着全球优先事项的新制度的到来，其目的是预防和消除可能的威胁。显然，在这个制度中解决主权国家各自问题的空间越来越少，并且日益为利用国际机制达到这一目的铺平道路。在现代政治中日益占上风的这个制度现在正在决定国家和国际机构之间关系的新内容，排除了国家实体对国际援助的狭隘牟利的依赖态度，并要求对改革我们各自经济和建立现代社会和政治标准问题采取负责和果断的方法。

毫无疑问，我们目前正在进入一个一体化的世纪，一个传统国家间壁垒正在消除的时代。然而，在这个时代里，一些国家的地方利益可能事实上有利于整个社区。因此，了解到全球化的目前阶段不会令我们失望是极其重要的，只是在通往一体化的道路上一——价值和标准的一体化——迈出第一步的主动行动

要由国家本身采取。在原则上，对我们大家——国家元首和政治人物——来说这是一项新任务。

我在发言的一开始谈到这些想法并不是没有意义的。我在一开始就这样做是因为只有这样一种方法才能为我代表的国家带来极大的成功。

摩尔多瓦在 12 年前走上了独立发展的道路。旷日持久的外德涅斯特问题、非工业化和经济衰退、贫困、民族主义和分裂主义十年来成为我国的名片。

摩尔多瓦在两个最重要的领域中正在执行“第一步”政策。第一，解决外德涅斯特问题。我们了解这场十年之久冲突核心动机的根本性质。作为解决这些矛盾的首要方法，我们建议通过共同努力起草并通过一项新的国家宪法。在目前起草的草案中，我们坚持放弃单一国家地位，这没有考虑到外德涅斯特地区极其独特的特征。作为新国家草案的基础，我们奠定了我国邦联组织的原则，这考虑到摩尔多瓦所有地区的长期利益。

在消除 1990 年代初期分裂社会和国家的歇斯底里的民族主义性质的影响之后，摩尔多瓦宣布决心建立一个和谐的多民族社会，其基础是民族和语言自由化和多元化的原则。我相信，正是这项政策响应了正在取代孤立主义和分裂主义的一体化趋势。

多样化中的团结——这就是我们今天政策的原则，这就是摩尔多瓦担任欧洲理事会主席的口号。我们坚信，只有这种转变才能成为解决摩尔多瓦国内问题和区域安全问题的适当基础。

第二，摩尔多瓦共和国宣布欧洲一体化道路是国家的全国优先战略。我们都很了解这条路的困难，所要求的责任，但是，与此同时，我们坚决指出，这首先是摩尔多瓦的内部政治和经济选择。我们知道，这一选择要求有效和全面地综合市场经济机构、进一步推动民主改革，并发展公民社会和社会阶层。然而，不管今后的任务多么困难，我们希望，我们的决定终将导致全国协商一致意见的确立。

主席主持会议。

我们星球上的和平与安全能够保证所有国家对认可现代社会、经济、政治和法律标准采取共同立场。显然没有其他路可走。现在，人类比以往任何时候都更加容易遭受各种规模和程度的危机和灾害的打击。因此，今天的文明不存在、也不应该有任何地方性问题；不存在、也不应该有任何像温室一样助长恐怖主义、压迫和蔑视国际社会舆论等现象的黑暗角落。

为了做到这一点，安全理事会必须发挥最重要的作用。在这方面，我表示支持使安全理事会更具代表性的主张。摩尔多瓦共和国支持合理地增加安全理事会常任理事国和非常任理事国数目，这将进一步保证公平地域代表性原则，将体现所有区域集团的利益。我完全认识到在这个问题上取得协商一致意见存在困难，呼吁联合国所有会员国尽一切努力，作出明确的决定，以实现这个目标。

有人主张，应该恢复大会作为联合国最重要、最具代表性和最具备审议功能机构的地位，摩尔多瓦共和国支持这一主张。同样，我认为必须进一步巩固经济及社会理事会作为联合国各基金和方案协调机构的能力。我相信，进一步发展联合国各机构和结构将最能证明本组织各项原则的生命力、本组织日益增长的威望以及本组织在世界事务中的领导作用。我希望联合国将知道如何使自己走在当前各项积极发展的前列。

我深信，大会第五十八届会议将在真诚合作和团结精神下开展工作，这样，所有国家的代表都将作出持续努力，以实现和平、稳定和繁荣等崇高目标。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢摩尔多瓦共和国总统刚才作的发言。

摩尔多瓦共和国总统弗拉基米尔·沃罗宁先生由人护送走出大会堂。

萨尔瓦多共和国总统弗朗西斯科·吉列尔莫·弗洛雷斯·佩雷斯先生演讲

主席（以英语发言）：大会现在听取萨尔瓦多共和国总统演讲。

萨尔瓦多共和国总统弗朗西斯科·吉列尔莫·弗洛雷斯·佩雷斯先生由人护送进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎萨尔瓦多共和国总统弗朗西斯科·吉列尔莫·弗洛雷斯·佩雷斯先生阁下，并请他向大会发表演讲。

弗洛雷斯·佩雷斯总统（以西班牙语发言）：在讨论国际社会面对的各项紧迫问题之前，在表达我国关于在这里所讨论的各项问题的立场之前，我谨首先讨论我国的具体例子。

2003年1月6日，萨尔瓦多人民和政府收到秘书长一份正式信函，他通知我们，联合国已经完成核查《和平协定》的工作，该协定结束了我国长达13年的战争。这项具有历史意义的《和平协定》结束了蹂躏我国长达十多年的武装冲突，该协定签署至今已经11年。

在战争之前，我们是一个穷国。我国公民60%生活在贫困线之下。我国还受到自然界的沉重打击。在我国历史上，每隔25年就必有一场巨大的自然灾害，因此，每一代萨尔瓦多人都必须重新来过。我国也是一个人口过剩的国家，在21000平方公里的土地上生活着600多万人。这使我国成为美洲大陆人口密度最高的国家之一。我国完全依赖农业，咖啡和食糖价格波动永远决定着我国的发展前景。

十多年前，我们不可能履行我国的财政承诺。我国的债务远远超过了我国的支付能力。萨尔瓦多贫穷、弱小、人口过剩、负债、依赖农业、受到自然灾害打击并且陷入广泛的武装冲突，仅仅在12年前，我国似乎没有未来。暴力以及不发达的严峻现实似乎决定了我国必然陷入毫无希望的恶性循环。

今天，我国是一个完全不同的国家。我们满怀信心地展望未来，因为我们找到了自我。在仅仅12年

的时间里，我们将贫穷减少了一半，从1991年人口的60%减少到今天的33%。过去，我国30%以上人民生活在极度贫困之中。今天，只有一半——15%——生活在这种令人沮丧的情形中。我国作出的努力对我国所有公民的生活标准产生了直接影响。12年前，25%的萨尔瓦多人不会读写，今天，这个数字仅仅为13%。儿童死亡率过去曾达千分之四十五，今天为千分之二十五。

我们之所以做到所有这一切，是因为我们致力于满足我国人民的最迫切需要。为了将我国最孤立的城镇联系起来，在过去4年里，我们每天建设1公里的道路。在同一时期里，我国每天建3所学校，使我国最贫穷儿童获得教育。同样，我国为低收入家庭每天建106栋住房。每5天我们建设1所新的保健中心。

我国曾经完全依靠农业，今天，按出口增长率计算，我国在24个拉丁美洲国家中排名第三。在困难的1990年代，我国增长率远远超过我们地区的水平。按经济增长率计算，我国在拉丁美洲各国中现在排名第二。

尽管有2001年地震灾后重建的沉重负担，我们仍然每年减少财政赤字，2004年我国的财政赤字将被降到1%以下。这使我们能够控制通货膨胀，把通货膨胀从30%降到今年的2%，因此避免家庭收入下降。我国货币贬值风险为零，我国利率曾经高达30%，今天联合银行利率为6.8%，在本地区最低。近年来，我国保持汇率不变，使我国获得了很好的投资率，在拉丁美洲只有智利和墨西哥可与我国相比。

萨尔瓦多人的生活条件已经发生可观的变化，。失业率从13%降到6.8%。1992年我国仅有25万条电话，现在已有160万条。从萨尔瓦多打电话到联合国总部，比从联合国总部打电话到萨尔瓦多便宜。短短十年时间内，汽车数量增加了四倍。我国农村地区饮用水和电力供应增加了50%。我国实现了和平。我们集中精力发展经济，用我们的资源帮助国家中最贫困的人们。

我详细的介绍近年来我国的发展情况，因为我认为，我们萨尔瓦多人发现了一条有效的道路，不仅解决暴力冲突，并且克服贫困。这些正是国际社会现在正在寻求以解决我们世界上各种复杂问题的办法，它们是以普遍性有效原则为基础。因此，了解萨尔瓦多的例子，就能了解其他国家面前的新的可能性和解决其他问题的办法。

对一个国家最重要的两个挑战是学会如何生活和理解为什么生活。前者完全是一个具体问题，需要懂得现代世界的运作规律——现代世界如何运作；在一个日新月异的世界中，一个穷国有哪些机会。后者完全是一个抽象的问题，但却更加重要，因为只有弄清我们共同生活的意义时，才能产生目的感，使我们能够引导一个社区的力量去实现全国性目标。

看似矛盾而非常有意义的是，为了找到未来的方向，我们萨尔瓦多人曾不得不挖掘形成我们民族的传统。当我们发现我们处在战争的死胡同中时，我们不得不重新思考我们的命运。尽管我们痛苦，但我们拥有向前发展需要的一切资源：才能、精力、经验、信仰和意志。我们有避免今后危险的智慧，有应付目前挑战的勇气。

我们建设国家的基本原则是，每个萨尔瓦多人都能了解真相。在我国每一个地方，每个萨尔瓦多人都能表达自己的意见，不因地位而受限制。我们正是根据我国同胞的意见，建设新萨尔瓦多。我们决定，若要实现这一目标，必须有三项原则：自由、司法和生命权利不可剥夺。这些价值具体体现为民主、经济自由和法治。这不仅适用萨尔瓦多和萨尔瓦多人，而且同样适用居住在世界上所有人。每一个人都有权了解真相。正是在人的理性中我们找到了自己的道德潜能。因此我们必须自由。

在讨论联合国的作用时，我们必须牢记，联合国的产生正是为了确保这些基本权利。在事关解放一个国家摆脱暴政时，我们这一论坛不能议而不决。面对压迫，各国都必须采取行动。恐怖主义否定我们对一

切共同价值。我们需要对凝聚我们的价值有一个共识，重申行动的意愿。

我们可以在这里无休止地辩论伊拉克问题和伊拉克人民目前的状况，但不容辩驳的事实是，本机构没有采取适合一个日益复杂的世界的要求的行动。必须重新考量和重新改造联合国，使它能够满足创立联合国想要达到的目标。

我们萨尔瓦多人言之有力，这力量来自我们充分承担我们对国际社会的责任。我们参加重建伊拉克的努力。我们有资格发言，因为我们自己曾经是冷战最后冲突的战场，我们懂得，国际社会的调解可帮助找到解决冲突的办法，给一个绝望的国家带来希望。

最后我们对在巴格达牺牲的联合国工作人员表示哀悼。我们重申，每个国家都有权在这个讲台上发言。中华民国不能参加本论坛审议，象征着拒绝一个国家的正当向往，他们应该能够在本机构，在国际大家庭中用自己的声音讲话，就像我们一样。

美洲解放者曾以胜我百倍的雄辩概括了必须激励本论坛和我们在此讨论的价值，他说：

“人民，无人能霸占你的主权，除非用暴力和非法手段。如果一个人想要霸占所有权力，逃离这个国家。那将成为一个奴隶的国家。”

主席（以英语发言）：我代表大会感谢萨尔瓦多共和国总统刚才的讲话。

萨尔瓦多共和国总统弗朗西斯科·阿吉列尔莫·弗洛雷斯·佩雷斯先生在陪同下离开大会厅。

危地马拉共和国总统阿方索·波蒂略·卡夫雷拉先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在将有危地马拉共和国总统讲话。

危地马拉共和国总统阿方索·波蒂略·卡夫雷拉先生在陪同下走进大会厅。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎危地马拉共和国总统阿方索·波蒂略·卡夫雷拉先生阁下，并请他在大会上讲话。

波蒂略·卡夫雷拉总统（以西班牙语发言）：我来到这一人类议会面前，作为一国元首做我的最后一次报告。我相信相互依存，对我来说，主权并不是关起门来，隔离各国，而是一个敞开的窗户，让大家能够一窥各国的特征，促进各国人民之间以相互尊重的态度交流经验，争取相互了解和团结。

我来到这里，体现了危地马拉对联合国的承诺，联合国在我国所做的工作对执行 1996 年《和平协定》至关重要。它也使我有机会参加对于构成国际议程的各主要议题的辩论，同时也使我再次有机会就两年前的悲惨事件向纽约这个伟大城市的居民表示同情。

我谨重申我们强烈谴责仅仅几个星期前发生的对联合国巴格达总部进行的邪恶攻击。我们对联合国一些重要官员，包括尊敬的塞尔希奥·比埃拉·德梅洛的丧生，感到尤其遗憾。

我还要表示感谢捷克共和国的扬·卡万先生明智地指导了上届会议。与此同时，我要衷心祝贺朱利安·亨特先生担任大会本届会议的主席。我们高兴地看到来自我们区域的杰出代表担任这一重要职务。我们相信，以他经过证明的能力和众所周知的经验，他将会非常成功地主持我们的审议。

危地马拉与兄弟的拉丁美洲国家一样，在二十世纪末经历了一个巨变时期。那时，我们面临着—一个牵涉种种挑战的复杂议程，其中包括进入全球化进程、建立带有正义的和平以及以融合善政的方式巩固和平。

在这方面，我们在过去四年里力求逐步使危地马拉向世界敞开大门，并将它融入全球化的技术、金融和文化潮流。我们推动了各种机构和机制的民主化，并推广能够将自由与权威以及效力与平等结合起来的做法和价值。我们还促成了以正义和尊重人权为基础的和平概念。

危地马拉是一个若干历史任务尚待完成或被长期推迟的国家。在我 2000 年 1 月就任总统时，我决心彻底解决其中一些悬而未决的问题。我们已使我国摆脱强大的外国经济利益集团的束缚。现在已不存在优惠一些个人的免税做法。贸易政策不再被用来损害小型农户的生产。经济政策现在被视为促进社会发展的一个工具。在市场被控制一个世纪之后，地方垄断势力现在要面对竞争。

《和平协定》给危地马拉确定了一项民主化方案。协定着眼于二十一世纪，构成了一项广泛地重新推动危地马拉人之间共存的建议。但是，协定也给我们提出了挑战，这就是，同时完成牵涉其他社会分阶段实施的不同历史进程的各项任务。

我要高兴地说，我们已在各个实质性领域取得进展。然而，我也必须承认，我们在其他一些领域还做得不够，或者说未进行适当处理。

我们顶着强大利益集团的反对压力，作出了提高税率的坚定努力。我们的税收额达到了历史最高水平，但还未达到所确定的目标。

我们开展了自 1945 年以来最重大的金融改革，以实现银行系统的现代化，降低投机风险，使整个系统恢复其真正的调节功能。

我们革新了劳工法。自 1944 年以来，劳工法曾遭到一系列挫折。我们一直以空前速度提高最低实际工资。平均而言，现在农村地区工人的劳动所得比四年前多了 50%。

我国的文盲率过去一直高得令人羞愧。因此，我们实施了计划，使文盲率降低了将近一半。我们特别注重女童。通过奖学金和学校补充营养餐方案，我们使数以万计的儿童不再沦为童工。我们还改革了课程安排，融入了《和平协定》中的思想。我国的入学率有了显著的提高。

关于基本保健，我们致力处理了儿童和产妇死亡率以及营养等重要领域中的一些结构弱点。

然而，需要做的事情还很多。我们处在一种不利的经济环境中。刺激增长和就业的传统因素已经削弱，而生产方面的必要变化十分缓慢。因此，我们开展了稳定经济的大规模努力，实施了诸如为小农户提供农业用品等紧急措施，以使他们能够维持生产能力。

改变生产过程的问题十分敏感，它是导致上个世纪持续将近 40 年内战的一个因素。鉴于这个问题的紧迫性，我实施了和解机制，使所有各阶层都参与制定国家战略政策，包括经济和农业发展领域的政策。

我国人民过去三年来在参与领域取得了重大进展。我们开展了我国最重大的改革，放下了机构权力，加强了地方发展理事会，并赋予市政府更大的权力和职能。土著居民现在得到了承认，能够参与制定以其自身文化为基础的新体制结构。妇女也在公共生活中发挥更大作用，并正在制定新的组织方法。

所有这些努力都是为了重建我国因战争而四分五裂的社会结构。和解是这方面的一项重要任务，政府必须促进一种有利气氛，以便完成这项工作。正是因为如此，我作出了打击侵犯人权行为的国际承诺。我们已开始实施一项全国赔偿方案，其中包括为 20 多万战争受害者家属提供赔偿，他们中的大部分人是土著人。我们还相信，人权事务高级专员将在危地马拉设立一个办事处。

然而，有罪不罚现象继续是一个尚待克服的困难。司法机构仍然很薄弱，因此我提出了一项加强地方体制能力的前所未有的临时措施。我要求联合国提供支持，立即设立一个委员会，对非法团体和秘密安全机构进行调查，因为过去的一些镇压集团现在与有组织犯罪集团勾结在一起，威胁和恐吓人权活动分子、法官和记者。

我们如果想恢复民主的所有方面，必须加强文官政权。我们在这方面的努力是显而易见的。我们已设立一个非军事的国家情报机构以及一个负责总统安全的非军事机构。经过我们社会各成员的公开辩论，

我们现在已依照民主安全原则制定了一项防卫政策。我们已制定法律，规定知情自由，给秘密国家档案解密，并确立文官对安全职能的控制，其中包括一个安全问题咨询理事会。这些努力已经深入展开，在今后几年里应能充分落实。

促进和平文化并不是一件容易的事情。战争创伤继续阻碍对我们社会的信任。此外还存在着政治上的两极分化，这是因为强大的经济和军事集团执意维护它们的特权。不过，人命所受的威胁已经减少，民主化进程在继续向前。

在我国担任总统的余下 114 天里，我将履行其他两项基本承诺。其中之一将是确保危地马拉人能够参与一个由国际社会密切监测、所有政治力量都参与的自由和透明的选举过程。这一选举将仅仅是我国过去百年来的第二次。

第二项承诺就是进行有序的权力移交，它将维护在《和平协定》范围内开始的改革。为此，我与我的政府工作班子共同提出了一项基本过渡日程，其中包括要求各项方案与政策保持延续，以及加强参与和平进程的各种机制。

我现在要简单地谈一谈我们在本届会议期间将处理的一些分歧。我尤其要对秘书长今天上午给我们提出的挑战作出回应，这就是如何在此种充满各种根本变革的时代重新塑造联合国。

我已经说过，我们完全支持联合国这个多边主义的最高提倡者。我们也坚定支持秘书长科菲·安南的领导。我们赞成他的意见，即我们必须对联合国组织进行调整，使其适应全球化的各种紧急情况。我们还将支持开展努力，提高秘书处的管理能力，并促进政府间机构的改革。

因此我们认为，我们不应该拖延使安全理事会具有更大的代表性、其程序更加透明的努力。此外，我们认为，必须加强大会和经济及社会理事会，以使联合国组织的三个主要机构相互支持。

我们重申反对所有形式的恐怖主义，并且支持国际社会消除这一灾祸的集体努力。

我们认为，联合国应该继续优先重视重要的发展问题。联合国组织应该同多边金融组织一道，全力以赴地执行确保世界所有居民普遍分享全球化好处这一任务。我们还强调《蒙特雷共识》和《约翰内斯堡行动计划》的特别重要性。

我们对最近在坎昆举行的贸易部长会议上缺乏进展感到失望。作为 21 国集团的一部分，我们致力于建设性地努力撮和有关各方的立场，以便建立一个为发展中国家提供更多机会的更公开的、更加透明的国际贸易制度。

我们还强调在国际议程中更多地重视移民和移民工人的状况，同时侧重于无证移民，他们是在需要保护人权方面的一个脆弱的群体。

我要特别提到儿童问题以及各国保障其权利和对他们的保护的义务。一个具体的例子是，正在《儿童权利公约》的范畴内进行努力，以便重新建立三个危地马拉儿童及其母亲加芙列拉·阿里亚斯之间的联系。

我们支持为结束影响中东的不断急剧上升的暴力行动，以及在这一长期受苦受难的地区实现公正和持久和平所作的努力。

我们赞同旨在恢复伊拉克和平、安全和法治，以及恢复该国主权的努力。我们赞同这样一种看法，即联合国应该在这一努力中发挥重要作用。

我们支持在台湾的中华民国 2 300 万公民在像联合国这样的国际组织中享有代表权的衷心愿望。像所有中美洲国家一样，危地马拉认为，这些愿望是有益于世界和平与民主的积极力量。

我们正在尽最大的努力，在不损害努力设法和平地、体面地、平等地、永久地解决我们的领土争端的情况下，加强同伯利兹的友好睦邻关系。我们表示完全愿意继续努力在中美洲国家组织的框架内谈判解决这一争端。

我们重申，我们致力于并支持中美洲一体化，以及我们对拉丁美洲和加勒比所有国家的声援和承诺。

我们生活在一个影响我们每一个国家以及整个联合国的特别时代。这种最为重要的时刻创造了重新评估和变革的机会。我希望，上帝将赐予我们智慧，以利用这些机会，从而使我们能够克服转移人类对团结和共同福祉的未来的注意力的障碍。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢危地马拉共和国总统刚才的讲话。

危地马拉共和国总统阿方索·波蒂略·卡夫雷拉先生在陪同下离开大会堂。

印度尼西亚共和国总统梅加瓦蒂·苏加诺普特丽女士阁下讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取印度尼西亚共和国总统的讲话。

印度尼西亚共和国总统梅加瓦蒂·苏加诺普特丽女士阁下在陪同下走进大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎印度尼西亚共和国总统梅加瓦蒂·苏加诺普特丽女士阁下来到联合国，并请她向大会讲话。

苏加诺普特丽总统（以英语发言）：请允许我首先提请大会注意这样一个事实：尽管有不足之处和弱点，必须承认联合国向全人类特别是其会员国显示了其优点和贡献。这一世界组织维持了每个国家在保护和促进其所有公民的人权方面必须遵守的最起码标准。联合国制订了、并且努力执行对每个会员国具有约束力的国际法。联合国还制订了并且执行对预防和解决国与国之间的冲突以及促进各国之间合作框架非常有益的法律文书。

因此，我要借此机会向联合国转达我国对它为了我们的利益所做的宝贵的工作的感谢。联合国组织对我们政治和经济发展的贡献详细地记载在我国的历史中。这些贡献从联合国在我们从 1945 年至 1949 年进行的维护国家独立的斗争时期发挥的调解作用，到

联合国积极地参加我们在追求我们的国民发展时明智地利用我们的独立的努力。

我们的民族国家也许是世界上不仅种族最多的国家，而且是最大的群岛国，因此它建立在种族、宗教和文化多元化基础上。我国人民分布在沿赤道线的17 000多个岛屿上，仍然过着传统的生活。印度尼西亚历史中最具破坏性的金融危机不仅引发了种族之间的冲突，而且还在一些地区使分离主义运动死灰复燃。我们正竭尽全力控制和消除这些分离主义运动。在这一过程中，我们减少了加强我国经济复苏的能力。

从2002年开始，正当我们全力以赴地应付这些困难的时候，恐怖主义开始对我们的祖国发动了残酷的进攻。我们有一段时期曾经以为，印度尼西亚将免遭国际恐怖主义的伤害，因为我们有着宽容人的差异的传统。然而，我们现在必须面对这样一个事实：印度尼西亚变成了恐怖主义的目标，并且因此遭受了巨大的人员伤亡。我们一直想知道为什么会采取这些可怕的行动。这些可怕行动的根本原因、动机和论点是什么？这些可怕的行动同国际恐怖主义网络有什么关系？应该采取什么行动来有效地防止、制止和消除它们。

我们通过了一套强有力的法律，以防止和消除恐怖主义构成的威胁。我们把这些经过加强的法律文书作为武器，铲除了国内的恐怖主义活动小组，检察官把这些小组成员绳之以法。其中几人已经被判处同其罪行相符的刑期。

印度尼西亚人主要信奉伊斯兰教，支持这一国家政策。规模庞大和活跃的伊斯兰组织如穆罕默德教义会和伊斯兰教师联合会，以及印度尼西亚回教神学家理事会及著名的伊斯兰人士，同声谴责这种恐怖主义行为。应当指出，人数不多但却是狂热的恐怖主义分子常常宣称他们是以伊斯兰的名义而战。这些人肯定是少数的，因为宣扬全人类所共有的平等、正义和亲密关系的伊斯兰教，不可能赞同肆意杀害无辜的个人。同其他穆斯林国家一样，印度尼西亚的主流伊斯

兰教教徒奉行温和，坚决反对暴力。这些恐怖主义行为的肇事者尽管在广大的印度尼西亚穆斯林社会中是一个小派别，却代表了国际恐怖主义的一个分支。其行动的动机和理由源自于一些大国对那些其居民公开信奉伊斯兰教的国家、尤其是对解决中东冲突所表现出的长期不公正的态度。

我们面对这样一个长期未决的问题，确实应谨慎和敏感。很难否认这样的印象，即关于解决中东冲突的政策不仅是不公正的，而且是偏袒一方的。显然，中东问题不是宗教或宗教信徒的冲突，尽管有些宗教的细微差别可能是问题的一部分。

我们非常了解这一情况的背景。无论我们任何人阐述了何种推理，我们都必须承认，由于除没有正式的方法表达愿望之外并感受到被冷落和忽视而更加严重的缺乏公正态度的情况，促成了一种暴力的环境并使之扩大。我们认为，这些实际上既是趋向增长和扩大的问题的种子，也是其根源。除此之外，该问题甚至还导致毁灭性和悲惨的恐怖行为。

我要在这一高贵的讲坛上，呼吁世界领导人在处理该问题时打开心扉，这是一个对世界和平、人类的福祉和人类的命运至关重要的问题。我认为，如果我们准备心如明镜地检查这一问题，则能够完成这一崇高任务。诚然，我们无法成为“最公正者”但必须有一颗公正的心和公正的态度。

我们对于理解问题的根源一直非常迟缓，这是令人沮丧的。几个月以前的中东战争又一次反映出这一情况。战争所造成的问题比它应当解决的问题更多。我确实认为可以从伊拉克战争中吸取大量的教训。

为了防止、遏止和消除国际恐怖主义问题，我谨提议其公民成为恐怖主义集团主要目标的国家应当审查其传统的反恐怖主义政策，特别是处理阿以冲突的政策。它们应当采取一项确保有关各方获得公正与平等待遇的政策。实际上，印度尼西亚的很多著名穆斯林认为，一旦主要大国的行为更加公正并在中东问题上表明其公正性，以伊斯兰教的名义而实行的恐怖

主义——在任何情况下都是没有道理的——的大多数根源，就会得到解决。我作为世界上最大的穆斯林国家的国家元首，真诚地请世界上各位领导人特别注意这一问题。

让我们防止恐怖主义的根源扩散并触发包括社会和经济领域中的其他不能令人满意的愿望的出现。在世界贸易组织最近的会议上未能取得共识，以及在执行各种社会和经济全球议程方面持续的缓慢进展——更不用说是停滞，只会使现有的全球问题复杂化和泛滥。

我们都愿意使世界变得更和平、稳定、繁荣、公正和仁慈。这些难道不是 1945 年 6 月本组织成立时明确规定在《联合国宪章》中的崇高目标吗？我们都意识到，全世界经历了迅速的变化。技术改变了整个世界，使之变得开放和几乎无边界。人的生活极其固有的价值体系非常迅速地发展，任何机构和程序性制度和工具，都需要调整和改进。

43 年前即 1960 年，我国首任总统苏加诺先生清楚地谈到这一问题。他在向大会所作的题为“重新塑造世界”的讲话中，看到需要改革国际秩序及各国间的关系。我们现在都意识到并认识到他的呼吁的真相。我们确实需要根本的改革。如果为此而本组织的工作需要改进以使它能够以更建设性的方式推动实现一个更和平、稳定、公正、繁荣和仁慈的世界，那么我们必须鼓起勇气审查、振兴和加强它的各个机构和工作方法。

我们必须加强国际合作和区域的参与。在东南亚，我们正继续加强东南亚国家联盟。下月在印度尼西亚将于巴厘主办的东盟首脑会议上，我们希望采取具体的步骤，组成一个东盟安全共同体，支持和补充我们旨在成为一个东盟经济共同体的努力。我认为一个稳定、和平和繁荣的东盟将会大大促进实现联合国的目标。

没有一项任务是容易的。但建设一个更美好的区域和更民主的世界，值得我们的耐心和艰苦努力。这

毕竟是我们的基本责任。从印度尼西亚自己争取成为一个更充分民主的国家的经验中，我懂得这种工作会是多么困难。因此，我们意识到建立一个更民主的世界就更加困难。然而，我谨重申我国继续承诺履行其国际义务，我们将继续同联合国其他成员国一道，建设我们所梦想的新世界。

主席(以英语发言)：我谨代表大会感谢印度尼西亚总统刚发表的讲话。

印度尼西亚共和国总统梅加瓦蒂女士在陪同下走出大会堂。

尼日利亚共和国总统奥卢塞贡·奥巴桑乔先生讲话

主席(以英语发言)：大会现在听取尼日利亚共和国总统讲话。

尼日利亚共和国总统奥卢塞贡·奥巴桑乔先生在陪同下步入大会堂。

主席(以英语发言)：我谨代表大会荣幸地欢迎奥卢塞贡·奥巴桑乔先生阁下来到联合国并请他向大会讲话。

奥巴桑乔总统(以英语发言)：主席先生，我谨代表尼日利亚政府和人民祝贺你当选大会第五十八届会议主席。我向你保证，我国代表团将予以合作和支持，确保本届会议取得成功。还允许我赞赏你的前任让·卡万先生所作的杰出工作。我还要赞扬秘书长科菲·安南先生所作的不懈努力、表现出的远见和领导才智，感谢他今天上午向大会发表了激励人心的演讲。

近月来，各国政府内外有许多质疑联合国这一我们所拥有的唯一普遍多边机构的有用性、相关性和效力的声音。更悲惨的是，邪恶势力把目光瞄准联合国及其勤勤恳恳的工作人员，对联合国在巴格达驻地的疯狂袭击便是证明。我国政府再次同国际社会一道谴责这种使众多富有才华和勤勤恳恳的工作人员丧生的行为。我们同秘书长及其工作人员一样感到悲哀，并向遇难者家属表示诚恳的慰问。在这方面，我愿重申，我国充分致力于并支持我们的联合国组织。

我国政府对于冲突在世界上许多地区持续存在，特别是在西非次地区的持续存在深感不安。利比里亚的冲突再次检验了国际社会对冲突和冲突后所遗留下的人道主义灾难作出积极回应的意愿。西非国家经济共同体面对国际社会所表现出来的明显犹豫不决和不顾给我们资源所带来的限制决定向利比里亚部署部队，这一决定表明了我们的决心表示在我们的周边地区发生这种灾难性事件时我们不会袖手旁观。令我们感到大松了一口气的是，我们部署部队的行为和铲除前利比里亚总统的行动立即产生了平静的效果，但愿联合国维持和平部队的部署将进一步加强这一效果。

因此我愿向大会保证，尼日利亚赞成安全理事会2003年9月19日在其第1509(2003)号决议中所作的决定，即在利比里亚授权一只多部门维持和平特派团，以便加强西非国家经济共同体倡议的成就。我愿强调，如果要使区域组织发挥联合国日益要求的主导作用，国际社会便不能摆脱其自身职责，即为加强这种组织的必要能力做更多工作。

现在我来看一下同非洲冲突密切相连的另一个主题。小武器和轻武器扩散被认为是加剧冲突的主要因素之一。解决这一扩散的一项有效战略要求控制来自武器来源国此类武器非法贸易，以及控制此类武器转移到中间人和军火商手中。因此我们要求早日完成有关一项具有法律约束力的国际文书的谈判，控制小武器和轻武器特别是向非国家行动方大量供应的现象。按照我们对根除此类武器的承诺要求，西非经济共同体国家已经建立并继续对小武器和轻武器进口的暂停。为使该暂停措施的效力达到初衷，我们要求所有武器生产国予以有效合作。

2003年4月，尼日利亚人民再次确认，他们致力于通过举行成功选举实现善政和民主。我们在1999年的选举标志着从军事政府向文职政府的过渡，在那之后，今年四月份的选举标志着我们首次文职间过渡和巩固民主进程。我认为我的第二任再次当选——根据我们的宪法，这也是我最后一次当选——不仅是信任票，而且是向我们的公民提供民主红利的巨大挑

战。为应付这一挑战，我国政府制订了经济改革方案，即国家经济成长和发展战略。这一将人民置于首位的方案旨在为可持续社会经济转变和根除贫困奠定牢固基础。其制定旨在加强管理、提高透明、加紧打击腐败和特别是在电、水和公路等领域内发展基础设施。它还高度优先粮食保障、农业发展和促进中小型企业。

我认为该宏伟的经济改革将为实现千年发展目标 and 非洲发展新型伙伴关系的目的作出重要国家贡献。在这方面，我国政府的新型改革方案是号召全国动员起来和调整方向。然而，它也设想到我们的多边和双边伙伴予以积极合作。我们都清楚地知道，只要发达国家继续对农业提供巨额补贴、则我国绝大多数人仍以此为生的农业部门的发展就不可能取得成功。因此，我国政府愿借此论坛再次要求对农业生产的补贴制度进行改革，这种制度正在扼杀发展中国家的农业。

在这方面，令人遗憾的是，发展中国家集团在最近结束的世界贸易组织（世贸组织）坎昆部长会议上提出的合理建议被其谈判伙伴拒绝，使会议归于失败。创造公平和不受扭曲的贸易条件，乃是给发展中国家提供额外资源的最有效途径。鉴于官方发展援助水平很低，国外直接投资额近来又急剧减少，这一点尤为紧迫。

我们希望国际社会果断处理的其他领域也包括外债问题。外债仍是阻碍我国和许多其他非洲国家发展的重大障碍。显然，国际社会就减免债务和债务管理问题提出的各项倡议并没有能够处理或解决这些问题。

虽然我们对国际社会在重债穷国倡议方面所做的努力表示赞赏，但我们必须指出，这些努力没有对债务问题作出适当回应，也没有提供任何解决办法。像尼日利亚这样重债中等收入国家的情况更是如此，虽然特别债务减免机制已在中欧和东欧等国成功地建立起来，但此类机制在重债中等收入国家并不存在。

因此，尼日利亚认为，必须采取更大胆的步骤，解决沉重的债务负担问题，因为对许多国家来说，这种负担已变得无法维持，成为阻碍发展的障碍。我担心我们没有任何有效的现行机制处理这个问题。仅靠布雷顿森林机构或巴黎和伦敦俱乐部无法提供持久的解决和缓解办法。因此我认为，这个问题对国际社会广大国家的和平与发展至关重要，我们必须在联合国内创建机制，在债务国和债权国共同承担责任原则基础上全面处理这个问题。

我们欢迎目前就归还藏匿在外国的非法所获资金问题进行谈判，以期缔结一项具有法律约束力的文书。我们要求就这个问题早日缔结一项公约。预料该公约将为发展带来更多的资源，并具体地展示全球对铲除大规模腐败的承诺，腐败乃是这些资金的源头。我必须在这方面指出，我国的经历是，被查明的我国掠逃资金所在国的合作情况大都十分冷淡。我们的金融大国伙伴应该认识到，一方面谴责腐败而另一方面却阻碍我们收回掠逃资金是自相矛盾的。就我们经济和社会改革方案而言，这些归还的资金可在实现我们国内目标方面大有作为。我要通过这个论坛真诚吁请大家在归还掠逃资金方面予以最大限度合作。我要借此机会向那些言行一致地协助我们收回掠逃资金的国家表示感谢。

大会去年核可了非洲发展新伙伴关系，以此作为非洲大陆的发展框架。我们赞扬八国集团非洲行动计划支持落实非洲发展新伙伴关系，并希望该计划不久化为具体的方案项目合作。另外，我们还希望发达国家也具体展示它们对非洲发展新伙伴关系的支持。

就我们尼日利亚而言，政府的经济改革方案承诺继续为非洲复兴作贡献，加强非洲发展新伙伴关系。

我们欢迎联合国成立非洲问题特别顾问办公室，并敦促大家为其有效执行任务提供充足资源。

艾滋病/艾滋病大流行仍在蹂躏非洲大陆，波及到人口绝大多数生产部门。为了同这个流行病作斗争，我国政府已着手实施一项重大国家行动纲领、其

重点包括全国公共启蒙运动和群众动员，以深化对这个疾病的认识和理解；防止和控制其蔓延；以及给该病毒感染者提供保健和支助的种种模式。为了促进全球防治艾滋病毒/艾滋病方案，尼日利亚已向全球基金兑现 1 000 万美元认捐。

我要敦促尚未向全球基金认捐的所有国家紧迫采取这一行动。已经认捐的国家也应早日慷慨兑现其承诺。我要对国际社会迄今作出的各项努力表示感谢，并感谢秘书长科菲·安南昨天召开专门审议艾滋病毒/艾滋病问题的高级全体会议。但是，为了全面处理这个问题，包括筹措更多国际资金和获取负担得起的药物问题，还必须以更加协调一致的方式做大量的工作。如果要实现到 2015 年底以前制止和扭转这一可怕疾病的蔓延这项千年发展目标，就必须紧迫地采取这些行动。

过去几年来，恐怖主义问题一直是联合国的当务之急。恐怖主义袭击在世界各地层出不穷，造成无辜的生命损失和巨大的财产破坏。

尼日利亚再次谴责各种表现的恐怖主义，并同其他会员国一起在全球下定决心，打击这个对国家乃至国际安全构成的真正威胁。我们支持反恐怖主义委员会的工作，并再次表示相信，关于国际恐怖主义问题的全面公约将构成一项保护个人和集体生命权的重要文书。

我们曾希望会随着和平解决冲突的行进图通过之后得到改善的中东局势再次恶化了。我们呼吁各方停止新的暴力循环——任何一方都无法从中得到好处。我们相信，任何一方都对和平计划的规定的任何违反都对巴勒斯坦人以及以色列人造成巨大损害。因此，我们呼吁双方充分致力于计划的执行，以便为巴勒斯坦国同以色列国并肩和平共存创造条件。

最后，我谨简单谈谈本组织改革的问题，以便使其更加符合当代世界的需求和挑战。尼日利亚沮丧地注意到，安全理事会改革的任何建设性倡议在通过时继续遇到障碍。我们对安理会工作方法的改变表示赞

赏，以便使其向非成员更加开放；但是，这些只不过是皮毛。我想再次重申尼日利亚的长期信念，需要进行更加基本的改革，实现安理会的民主化，从而为其重新定位，使其能够以更全面、客观和有效的方法应付国际和平与安全的问题。本组织的压倒多数成员为了继续维护其相关性要求这样做。

我们不能在国家一级说教并努力实行参与和包容，而在联合国的全球一级拒绝这样做，并指望不会有任何问题。然而，我们不能取代这一普遍组织。在伊拉克当前局势中，这一点现在变得非常明显。不管伊拉克战争发生的情况如何，联合国的作用将是解决目前僵局的关键。本组织现在已经确定了自己在各国冲突后和平中的地位。我们可以看到，联合国的广泛经验在管理伊拉克目前的冲突后局势时对我们有利。我们现在能够建立一个独立的民主的伊拉克，我们绝不能浪费这次机会。

一个明显的分歧点就是伊拉克战争前后的决策问题。这也许是我谈到的缺陷的症状，这种缺陷不利于本组织的健康。因此，让我们进行必要的改革，以便使我们的组织为我们大家工作，以便我们能够有效和充分处理第二十一世纪的紧迫问题。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢尼日利亚联邦共和国总统刚才的讲话。

尼日利亚联邦共和国总统奥卢塞贡·奥巴桑乔先生在陪同下离开大会堂。

议程项目 9（续）

一般性辩论

加拿大总理尊敬的让·克雷蒂安先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取加拿大总理的讲话。

加拿大总理让·克雷蒂安先生在陪同下走上讲坛。

主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎加拿大总理尊敬的让·克雷蒂安阁下，并请他向大会讲话。

克雷蒂安先生（加拿大）（以法语发言）：我很高兴向这次重要会议发言。主席先生，我谨祝贺你担任大会主席并祝你顺利。

众所周知，加拿大始终相信以多边方法解决全球问题——不是出于意识形态理由，而是因为这是加强安全并解决跨越国家范围的总括性问题的得到证明的方法。

当前时代为我们提供了采取行动的巨大机会。我们能够改善健康和延长寿命，特别是在穷国；我们能够保障公民的安全和权利；并且我们能够增加教育机会和帮助人民实现其愿望。

目前时代也对我们提出了紧迫的挑战：保护环境；消灭艾滋病和疟疾之类的疾病；防止冲突和消除危害人类罪犯有罪无罚的现象；制止恐怖主义和犯罪组织；以及控制大规模毁灭性武器。

每个政府有责任在其本身边界内采取行动。但是，在全球化时代，各国单独行动无法成功解决这种问题。多边合作对确保公民的福利和有效保护公民，使其免受伤害，是不可或缺的。我们只需考虑一下反恐斗争。如果没有我们大家的合作，我们中谁也不会有人相信可以控制恐怖主义，更不用说制止它。剥夺恐怖主义资金来源的任务也要求进行协调和有效的法律制度。为了预防袭击，必须交流信息。

联合国在这一斗争中发挥了积极有用的作用。自从2001年9月11日的悲惨事件发生以来，安全理事会作出了广泛的努力，支持反对国际恐怖主义的斗争。

我们也可以考虑健康问题。同新的病毒来源的距离已经不再是一种保护。下一个病毒可能坐飞机来。为了管理健康威胁，必须进行多边合作。如果我们不彼此交流手头的所有信息，如果我们不协调努力打击传染病，我们就冒着发生灾难的风险。穷国发展以及确保合理的医疗保健机会也需要采取协调行动。

另外，我们只需想想目前的核、化学和生物武器问题。这种大规模毁灭性武器在各国和恐怖团体之间

扩散是一个日益增长的威胁。必须通过协调、严格实行出口管制、严密的核查、实施多边条约和国际法之下的其他集体行动，防止这种扩散。

我们所有人都认识到，联合国使我们成功地处理了许多国际挑战。但是，我们也应该承认，在某些其他情形中，我们失败了。在使联合国适应不断变化的形势方面，我们步伐缓慢。现在应该是采取大胆行动、重振联合国的时候了。

今天上午，秘书长提出了一些提议，这些提议是及时的、必要的和大胆的。我祝贺他发表了出色的演讲，我重申，加拿大完全支持他提出的各项目标。

联合国仍然是开展有效多边行动的主要工具。我呼吁各位领导人，应该将有实际意义的联合国改革作为一个优先事项。

(以英语发言)

我们不应该对我们取得成功的能力感到悲观。应该想想联合国取得的一些成就：2000年千年首脑会议和2002年在墨西哥蒙特雷举行的发展筹资问题国际会议。我们为确定优先事项建立了共同框架，以促进提供更有效的援助；我们制定了目标和主要原则；我们为发达国家和发展中国家详细规定了相互的责任。这种责任精神和共同责任感也是非洲发展新伙伴关系和八国集团非洲行动计划的核心。而且，这种精神促进在穷国进入市场机会和向穷国提供药品方面采取了政策性行动。例如，今年，加拿大几乎完全取消了最不发达国家产品的关税和配额。

与此同时，世界贸易组织坎昆会议的结果令人非常、非常担忧。必须大幅度减少发达国家对农业的补贴，从而使发展中国家——特别是非洲国家——有实现繁荣的机会。发达世界有义务采取行动，而且应该迅速采取行动。

各位同事，在保护无辜者问题上取得进展比在任何其他问题上取得进展都更有必要，都更加紧迫。加拿大与其他方面一道，主张将保护人民作为本组织的

核心任务。即使全世界都可以看到冲突的可怕结果，人们仍然往往听任冲突爆发。人们往往听任无辜平民自生自灭。

明年将是卢旺达发生灭绝种族罪行十周年。我们必须凭良心问自己：如果再发生卢旺达这样的事件，我们现在采取行动的能力是否比当时强？遗憾的是，我担心答案是否定的。

考虑到我们在波斯尼亚和卢旺达的集体失败，加拿大提议设立了干预和国家主权国际委员会。该委员会出色地开展了工作，它在其报告中表示，主权既意味着权利，也意味着责任。

国家的最根本义务是保护其人民。当一个政府不能或不愿意保护其人民时，保护人民的责任就暂时成为国际社会的集体责任。有些人质疑这种主张，因为他们担心，有人会以微不足道的借口或出于非人道保护的其他动机进行干预。而其他人则考虑到自己的悲惨经历，担心外部干预的程度不够。我们必须协调这两种担心。

我们认为——委员会也认为，在面对巨大生命损失或族裔清洗行动时，国际社会具有保护脆弱者的道义责任。主要目的必须是避免和结束人民的痛苦。没有任何机构比安全理事会更适合授权采取军事行动，保护无辜者。但是，安理会成员国有时使无辜者失望。过去的失败必须激励我们，为今后出现的危机做好准备。我们可以改革这个机构的工作方式，提高其效力，加强其地位，鼓励其参与者。

在结束发言之前，我谨谈谈我们在和平与安全方面面临的某些挑战。在阿富汗，已经取得许多成果，但仍然有许多工作要做。就我国而言，加拿大一开始就参加了反恐战争。目前，在国际安全援助部队中，我国提供的军事人员最多。我国已经认捐2.5亿加元，以进行人道主义援助和重建工作。我国承诺，将帮助阿富汗人民建设一个民主、多元社会。在伊拉克，我们也参加了帮助伊拉克人民的国际努力。我国决定提供3亿加元，这是我国历来为一个国家认捐的最大数

额之一。安全理事会各成员正在探讨如何确定联合国在重建以及在促进伊拉克自治方面的作用，我们对此感到鼓舞。

中东局势使我们感到关注，也使整个国际社会感到关注。双方都有无辜人民死亡。以色列家庭和巴勒斯坦家庭都担心子女的安全，担心自己的未来。无论采取什么形式，无论企图推动什么事业，恐怖主义和暴力只能制造更多的暴力，伤害更多的无辜。

国际社会以及以色列人和巴勒斯坦人决不能陷入绝望。我们的目标必须仍然是实现政治解决，其基础是在安全和得到承认的边界内建立两个可生存的国家——以色列和巴勒斯坦。我们必须支持巴勒斯坦人作出努力，发展现代化、透明和负责任的政府。我们也必须支持那些促进以巴对话的人，从而切实解决各种核心问题。我们有责任帮助那些争取和平的人，和平总有一天会到来。

在时机成熟时，国际社会必须能够提供一个强大的国际存在，保证以色列和巴勒斯坦国的安全和保障，我们现在就应该开始做准备。此外，我们必须总结国际社会在其他地方——例如塞浦路斯和科索沃——制止暴力行动的经验教训。

然而，区域紧张局势、反恐战争以及在最近出现的各热点开展重建活动都不应该分散我们的精力，不应该影响我们继续帮助非洲人实现其促进贸易和发展、民主制度、人类发展和善政的目标。

总而言之，多边合作仍然不可或缺。联合国仍然是多边机制的核心。新的挑战需要新的结构，一个历史性机会已经呈现。

让我们抓住这一机会，实现联合国创立之初的强大思想——各国联合以免人民再遭战祸。要让我们的后代说，我们没有背叛这一思想，我们实现了联合国这一伟大机构的潜力，支持联合国，更新联合国，使联合国有能力更好地为人类服务。

加拿大总理让·克雷蒂安先生在陪同走出大会厅。

葡萄牙共和国总理若泽·曼努埃尔·杜朗·巴罗佐先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在有葡萄牙共和国总理讲话。

葡萄牙共和国总理杜朗·巴罗佐在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我十分高兴地欢迎葡萄牙共和国总理若泽·曼努埃尔·杜朗·巴罗佐先生阁下，并请他在大会上讲话。

杜朗·巴罗佐先生（葡萄牙）（以葡萄牙语发言；英文稿由代表团提供）：每年九月，联合国会员国在政治上重新发现联合国，他们既是联合国的股东，又是联合国的受益者。

本届大会不能照常行使。秘书长已经建议，各国政府和国家元首来纽约，为加强联合国作出贡献。葡萄牙作为联合国的坚定一员，愿以明确的目标参加这次辩论：向科菲·安南一样承认，联合国是一个不可缺少的工具，并承认，我们必须重新审查我们的做法和工作手段。无所作为不是本组织应当考虑的选择。

重新考量联合国，首先意味着重申和重新认识《联合国宪章》。维护和平与国际安全将继续是我们的主要目标。但是，重申我们对基本权利、对人的尊严与价值、对男女平等、对各国平等的信仰，并决心携手促进社会进步和为我们人民创造更好的生活条件，也是我们理想的联合国的一部分。

在联合国面临信心危机时，决不能忽视这些目标。但是，仅有一个积极的思想态度还不够。任何时候，都不能对联合国提出超出联合国能力的要求。否则，期望过高反导致严重失望。

现实和务实是必要的，但联合国应有的崇高目标不能丢。我们现在应该把联合国看作是我们集体的反映，而不是在会员国在应当却无法采取集体行动时掩饰这种无能的替罪羊。

我们迟早必须认识到，我们面临共同威胁，需要共同应付。威胁之首是恐怖主义。事实上，一种新型恐怖主义已经出现：构成危害人类罪的大规模杀伤性恐怖主义；以意识形态和宗教为基础，以非价值之价值为名，在纽约、巴厘岛、卡萨布兰卡和内罗毕滥杀无辜的恐怖主义；我们在巴格达目睹、连联合国都不肯放过的恐怖主义。

夺走塞尔希奥·比埃拉·德梅洛及其同事生命的罪行，是对联合国所代表的一切价值的攻击，是对我们各国的攻击。如果有人曾经还有所怀疑或幻想，以为恐怖主义主要是针对某些国家的，这些怀疑或幻想在巴格达消失了。

谋杀塞尔希奥·比埃拉·德梅洛和联合国工作人员的不是伊拉克人民。应该对此罪行负责的是恐怖主义分子。反对联合国在伊拉克工作的不是伊拉克人民，还是恐怖主义分子。联合国决不能向恐怖主义低头。

葡萄牙认为，联合国必须在制订打击恐怖主义的全球战略中发挥中心作用，主要因为维持国际和平与安全取决于这场斗争的结果。在这场斗争的过程中，我们不能出卖自己的灵魂，那就是作为联合国之本的价值。为此原因，必须加强安全，但也必须加强民主，加强不同文化与文明之间的对话，加强发展，采取更多和更好的环境保护措施，大幅度减少贫困。

这场斗争还必须在我们的国际法旗帜下进行，尊重国际法。法治的思想应该切实在全球回响。这也是我们支持改善现有法律的原因，即通过谈判达成一项打击国际恐怖主义的全球公约。但是我们也必须牢记，如果不强制执行国际法准则，必要时甚至动用武力，国际法将毫无意义。

新的挑战 and 新的威胁需要联合国作出新颖的对策。看来一目了然，安全理事会的组成及其决策过程已经过时。但是，大会也需要改革，大会每年机械地反复通过数百份决议，而非仅仅通过那些完全有必要

的决议。关于经济及社会理事会，最多只能说，其决定的对外作用微乎其微，而托管理事会充其量是一个残留物，没有任何有意义的目标。

秘书长在他关于《千年宣言》执行情况的报告（A/58/323）中一针见血地指出这一问题。秘书长提出的建议应该指导我们的思想和联合行动。但是有一个问题特别令人不安，而且我们可以而且必须立即采取行动。

我指的是联合国必须在武装冲突问题上建立一种真正的预防文化。这方面，我们赞同秘书长强调预防性外交、裁定和不扩散措施、建设和平、尊重人权、善政和发展议程的意义。

归根结底，我们必须充分认识到，人们评判联合国的作用，总是看它避免和处理冲突的能力。执行这一使命，根本作用在安全理事会，多年来，安理会已受权执行各种维持和平行动。葡萄牙已经为这些行动作出重要贡献，并准备继续同联合国协作。

然而，具体情况并非总是一目了然，不能始终分清什么是冲突，什么不是冲突，以及安全理事会是否有理由进行干预。在冲突前和冲突后局势中始终存在巨大的灰色区，可能充满危险。

我们还必须建立各种工具，处理在安全方面不需要帮助，也就是说不需要部署维持和平行动的国家情况。联合国在冲突的关键阶段进行干预后过早地撤离很可能导致失败，这从根本上讲会造成国际社会在此之前所作的投资付诸东流。

以上评述除其他外表明，联合国应该继续密切监测东帝汶局势。该国的民主体制仍然处于巩固阶段。它没有自治传统，因此它在一些领域所取得的快速进展是不同寻常的，但是它仍然需要我们的帮助和重视。如果我们真正希望东帝汶成为联合国的一个真正成功事例，那么必须使东帝汶人民有时间巩固他们的体制。

然而，在开展和平行动的时机尚不成熟，国家机构仍然脆弱，基本服务严重缺乏，发展尚未起步的其他情况中，应该在秘书长的实地协调下建立强有力的联合国存在。

我还要借此机会提到常常被忽视的几内亚比绍，它再次需要得到我们的重视。该国没有象该区域许多国家那样陷入破坏性的恶性循环，但是它仍然在为复苏而挣扎。它必须得到帮助，不能受到忽视。国际社会能够而且应该为该国人民提供帮助，他们的确应该得到帮助。由于这一原因，我们支持秘书长为促进民主与发展而作的努力，并赞扬经济及社会理事会作出的具有创意的贡献。

在目前情况中，安全理事会没有考虑到预防方面涉及的各种因素：安全、建国和发展。每个因素多多少少都有一个独立的轨迹。

此外我还要补充其他一个因素：安理会完全专注于处理国际议程上最紧迫的事项，有时尽人皆知地不顾一些处于冲突前或冲突后局势的国家。

我们认为，我们有充分的理由建立一种新的体制安排，应该设立一个新的委员会，负责经常性地监测预防冲突情况，为和平与发展创造条件。这个委员会可以在安全理事会和经济及社会理事会保留各自权限范围的情况下，协同两个机构确定并解决最紧迫的需要。对于处于危险情况的每个国家，它可制定将安全、加强体制以及经济与社会发展目标结合起来的综合战略。在拟定其他十分重要决定的同时，我们能够而且应该在这里开始处理冲突前和冲突后局势。

光是联合国说自己符合现实需要是不够的。绝对必要的是，会员国必须认为它符合现实需要，并相应行事。联合国的信誉不能受到质疑。否则，它的运作和效力可能严重受损。

伊拉克无疑是一个需要我们所有国家，尤其是安全理事会成员国认真评估联合国行动能力的事例。我们必须共同揭开该国历史新的一页，因为我们没有别的有效办法，只有采取一项政策，使伊拉克人民能够

自由确定政府制度和政治领导人，而且维护该国的政治和领土完整。在上个世纪最残暴独裁政权的废墟上建立一个民主社会是国际社会不能推卸的一个挑战。这项任务要求我们以非常现实的态度对待所面临的困难。

由于这一原因，葡萄牙始终赞成联合国逐步参与稳定伊拉克局势的进程，相应地逐步将权力移交给伊拉克的代表。我们还鼓励安全理事会迅速就这个问题达成谅解。我们已经在采取具体步骤，包括在安全领域，帮助已经在当地协助伊拉克人民生活在自由中的所有各方。

国际社会的更大投入对于恢复中东和平进程来说是必不可少的。路线图不能被束之高阁。我们必须要求有关各方采取更积极主动的态度。此外，我们不应对巴勒斯坦人民要求自由与自决的正当愿望无动于衷。以色列和巴勒斯坦必须在公认的边界内和平与安全地共存。但是我要在这里再次指出，恐怖主义只会使和平的敌人受益，必须受到明确谴责。

重大的挑战带来重大的机遇。我们联合国会员国有责任创造条件，使联合国的运作能够发挥它的潜力并奉行构成其创立宗旨的思想。这些思想今天仍然是适用的，葡萄牙随时愿意作出它的贡献。

主席（以英语发言）：我代表大会感谢葡萄牙共和国总理刚才所作的发言。

葡萄牙共和国总理若泽·曼努埃尔·杜朗·巴罗佐先生在陪同下走下讲台。

圣卢西亚总理兼财政、规划、信息和公共服务部长肯尼·戴维斯·安东尼先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取圣卢西亚总理兼财政、规划、信息和公共服务部长的讲话

圣卢西亚总理兼财政、规划、信息和公共服务部长肯尼·戴维斯·安东尼先生在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎圣卢西亚总理兼财政、规划、信息和公共服务部长、尊敬的

肯尼·戴维斯·安东尼先生阁下来到联合国，并请他在大会发表讲话。

安东尼先生（圣卢西亚）（以英语发言）：我们担任联合国大会主席既不是由于觉得了不起，也不是为了享受特权，而是基于构成诸岛国无法用言语表达的力量的一种决心。这也不仅仅是由于觉得荣幸——尽管我们的确很荣幸——而是由于我们感到受之无愧，与这个大家庭内任何其他成员一样受之无愧。我们也决心对人类的进步和世界的福祉作出我们的贡献。圣卢西亚认识到并理解，我们得以担任主席，完全是由于得到了拉丁美洲和加勒比大家庭的支持。

我们所注重的并不是国家的大小，主权或权势，而是人民。从这一点上讲，我国并不小，也不只是一个岛屿，因为我们不是孤立无援的。我们是这个组织中的一员，我们很自豪能够给这个世界留下一些东西，提供一些见解。我们承担这一作用，因为我们希望为全世界提供这一远景——因为它比我们的和 238 平方英里还要大，比我们 15.9 万的人口还要多。这就是我们希望确立来为人类服务的一个远景。

我们希望，圣卢西亚担任主席将向大会的核心提供一个看问题的新角度，一种供选择的看法，一种不同但并非不协调的声音。圣卢西亚人民和政府以此表现出他们对这个国际社会成员的赞赏和决心——我们赞赏让我们担任本机构主席而赋予我们的信心和信任，并且我们决心不辜负这一使命，而要被视为胜任我们面前的这项任务。如果说这是一项艰巨的任务，那么我们将以同等的信心来面对，确信重建我们破碎的人类是我们与同样坚定和无所畏惧的伙伴们一起面对的一个问题。

由于冷战已经结束，这个经受时间考验的机构的合法性、信誉和相关性，从来没有象今天这样受到质疑。《联合国千年宣言》的原先目的是使全人类将要消失的脉搏重新跳动起来，但它本身已经变得麻木了。实际上，科菲·安南秘书长有所触动地指出：

“不能确定，《千年宣言》所表明的一致和远景是否依然完好无损。”

因此，圣卢西亚呼吁国际社会注意我们秘书长关于在军事安全的必要性和人类安全的必要性之间寻求平衡的建议。为了公正再分配、全球和平与安全的利益，发达国家决不能违背自己在贸易、减免债务和援助方面对发展中国家作出的承诺。

《千年宣言》关于将全球贫困减少一半的目标正在变得渺茫，但是，如果发达国家履行自己的承诺，是可以加以挽救的。此外，我们可以要求自己不仅仅将全球贫困减半，我们的愿望是实际消除贫困。到现在，我们大家应当很清楚，贫困问题是与人权问题分不开的，如同环境问题与经济和政治发展问题分不开一样。只有在正义得到伸张的地方，才能够实现国家安全与国际稳定。

正是先知以赛亚提醒我们，如果人类堕落，那么每个人都将变得卑贱。如果我们国际社会从创造一个更伟大人类的理想退却，那么我们也将从《联合国宪章》所载的核心价值观和原则退却。更重要的是，我们将等于默许重返和巩固一个不文明的全球社会——其症状已经在我们的全球社会中清楚地表现出来。宗教不容忍、部落侵略、以及内战继续肆虐我们星球的许多地方。受害者包括贫困、边缘化和易受侵害的群体——通常是妇女与儿童，他们没有参与战争的进行，但却被剥夺其人格尊严和基本人权。巴厘、肯尼亚、沙特阿拉伯、以及巴格达的恐怖主义袭击增添了我们将破裂的症状。

由于肆无忌惮的暴力频繁出现，良知的动脉日趋硬化，而有时所发生的事件又使我们深感震惊。塞尔希奥·比埃拉·德梅洛和其他联合国同事被谋杀一事提醒我们，在这一黑暗当中恐怖是愚蠢莽撞的。圣卢西亚与国际社会一道对他们的家人表示同情，并且我们重申我们十分尊重这些国际工作人员，他们如此愿意作出最后的牺牲，向处于危险和困境中的那些人提供人道主义援助、安全和宽慰。

在这种环境下，我们必须维持一个坚定遵循其创始核心价值观的联合国。圣卢西亚将抵制任何使联合国系统不合法化的企图。宣称接受和平、安全与正义，却又排斥联合国的任何战略使得对世界事务的一个有瑕疵和不现实的概念落空。本组织一直有助于在各国政府之间维系有约束力关系的一个构架中维护民族国家。更重要的是，联合国一直是个人权利和自由的忠诚卫士。圣卢西亚坚持认为，正是由于其多样性，联合国是拥有适当解决全球问题的政治和道义合法性的唯一组织。

这个普遍性机构——即联合国——别无选择，只能重视过去的教训和长期的智慧，努力为人类提供更好的服务。当本组织的前身国际联盟被视为不相关而放弃的时候，我们目睹混乱和人类灾难以前所未有的规模加剧。如果我们现在袖手旁观，而让这个经受时间考验的机构被变得毫不相关和毫无作用，那么我们等于给人类写下一个墓志铭。

因此，圣卢西亚呼吁完成改革安全理事会的努力，以便更好地体现这个新世纪的现实，并使之更具代表性——更民主、更合法和更具透明度。现有的否决制度太容易受到解决困扰人类严重问题的国家利益的影响。如果可以为战争组成一个主战联盟，那么我们当然也能够为解决贫困、疾病、文盲、饥饿、以及贸易不平衡等问题组合一个志愿者联盟。不可能净化地球的一个角落，而让传染、绝望和危险在其它地方肆虐。不可能在一个地方确立安全，而让另一个地方受到不安全的困扰。

但是，联合国的力量最终必须来自会员国的政治意愿——这种政治意愿必须承认，每个人应当坚持，遵守并执行本组织所作出的一切决定和所通过的各项决议。我们不能以国家利益的名义，只遵守某些决议，而又希望有一个强有力的联合国。

如果我们不具有承认其活动不能由少数强国的议程来决定的政治意愿，联合国就不可能得到加强。它必须同样接受作为其会员国大多数的弱小国家的

各项关切。任何国家都不应凭借其经济或军事实力来独断人类其他部分的义务和责任。

“强势单边主义”以及正在出现的外交单边主义理论不能成为解决重大全球问题的优先做法。国际制度中的例外论肯定会分裂国际合作，使各国更不可能为了共同的利益而放弃国家主权的层面。

十分清楚的是，如果国际社会不处理根源，就不会打赢打击恐怖主义的战争。目前打击恐怖主义的战争旨在在不处理恐怖主义根源的情况下抓获、控制或消灭现有的恐怖主义网络。恐怖主义并不是简单地起源于少数独裁者和被引入歧途的狂热分子的傲慢态度和疯狂行为。恐怖主义也是根深蒂固的不平等、有时是偏见的结果。如果现状剥夺那些挨饿、生活在绝望之中的人的机会、自由和实现自己抱负的愿望，诉诸混乱和极端主义作为变革的渠道，就变得更具有吸引力。另一方面，如果我们认为世界秩序符合我们大家的利益，就会有一种维持这一秩序的普遍承诺。因此，国际社会必须共同努力消除经济不公正现象和政治排斥的做法，将它们视为我们大家共同的敌人。

主席先生，你作为一个小岛屿发展中国家——联合国最小的会员国之一——的代表担任本届联大主席是对联合国民主原则的赞扬，也标志着必须完成振兴大会工作的进程。我们必须消除推迟、拖延、重复和迟迟不动的现象。

自关于安全理事会改革的讨论开始以来，许多年过去了。然而，完成这项改革工作却遥遥无期。13年之前首先开始了关于振兴大会的磋商，在这一问题上，也是看不到何时结束。

出于某种原因，联合国似乎喜欢在十年中运作。我们创立了各种方案十年，当我们在某个十年中没有采取行动时，我们仅宣布另一个十年。本机构再也不能沉溺于“十年综合症”之中，受到传统和习惯束缚的官僚主义做法加重了这一综合症。

在振兴大会的问题上，必须采取极为主动进攻的做法。因此，圣卢西亚建议，在本届会议期间，我们

应该审查摆在我们面前的所有决议草案，决定哪些草案需要列入记录文件，哪些草案值得大会继续关注。我们需要调整大会及其主要委员会的时限和工作方法，以便更加富有成效地利用整整一年的时间，而不是在三个月时间内十分紧张地开展活动。此外，我们应该考虑使各主要委员会和大会的议程同一般性辩论更加相关。我们认为，这些议程应该产生于在一般性辩论中阐述的主题。

联合国决不能放弃在全球经济管理和发展中的作用。圣卢西亚吁请全体会员国抵制通过削减和冻结经常和核心预算分配款来削弱发展议程的企图。

圣卢西亚强调，必须改革全球经济管理制度，以便实现公平贸易，并且使发展中国家受到特别的、优惠的待遇。目前的全球管理制度取消了维持小型经济的商品议定书和配额以及价格优惠，从而无助于许多小国。不幸的是，取而代之的是对新自由经济做法明显的无动于衷。这造成许多加勒比国家的经济被扼杀。圣卢西亚恳求，将以一种反映本组织重新分配优先事项的方式处理扭曲农业贸易的做法——尽管这种做法十分普遍，但却明显地避免对这一问题进行讨论。因此，我们坚信，一个更具有包容性的、更透明的全球管理制度应该将发展中世界中同一切困难作斗争的我们的目标和愿望视为神圣不可侵犯。

当今世界上最脆弱的国家包括一些列在联合国非自治领土清单上的领土。这些国家大多是加勒比和太平洋地区的小岛屿国家，这些国家仍未行使自决权。用秘书长的话来说，联合国翻过这一殖民主义历史篇章的时候到了。

因此，我们欢迎关于非殖民化问题的 24 国特别委员会最近从这些领土的管理国那里得到的合作，以及因此在委员会工作中取得的进展。我们还欢迎特别委员会和联合国王国首次就加勒比地区非殖民化进程开始的谈判。我们期待着这些管理国继续合作，以便能够在不到十年时间内实现所有这些领土自决的目标。

我们认为，大会主席职务不仅对我们，而且对本组织和振兴其发展议程来说，既具有象征性，又具有战略性。一个发展中小国竟然渴望并且获得这样一个崇高职位，这证明这一崇高机构的高尚。这是一个机会表明，全球平等和普遍民主人士仍然是国际社会有意义的观念。

可以对我们的声音置若罔闻，也可以倾听我们的声音，但却不能压制我们的声音。国际社会有责任作出适当的反应。然而，我们在这里聚集一堂，这表明我们坚信，人类要求自觉的复兴，以保证国际社会抵制战争，不忘穷人，以及赋予我们作为国际社会负责的成员都赞同的《宪章》以具体的含义。

但是，如果不同时恢复和保持对联合国系统的信任，就不可能有复兴。联合国必须保持为世界政治的道义中心。排斥联合国的全球施政结构的任何重新概念化将使世界更加虚弱、更加分裂、脆弱和不太安全。这不能也不应该是我们留给下一代的遗产，他们将不是以我们说的话或信奉的原则，而是以我们为使世界更适合人类居住而采取的行动来判断我们。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢圣卢西亚总理兼财政、规划、新闻和公共服务部长刚才的讲话。

圣卢西亚总理兼财政、规划、新闻和公共服务部长肯尼·戴维斯·安东尼先生在陪同下离开讲台。

副主席奇蒙图·班达先生（马拉维）担任主席。

科威特国首相谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫先生阁下讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取科威特国首相的讲话。

科威特首相谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫在陪同下走上讲坛。

代理主席（以英语发言）：我极为荣幸地欢迎科威特国首相谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫，并请他向大会讲话。

谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫（科威特）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我首先荣幸地祝贺你个人及你作为圣卢西亚代表的身份，祝贺你当选为大会第五十八届会议的主席。鉴于你的才干和经验，我们相信你将干练地领导我们对本组织在这一关键时刻所面临的紧迫的全球问题的审议。你可以相信，我国代表团愿意同你充分合作，以确保你成功完成你的任务。我还要向你的前任扬·卡万先生表示敬意，感谢他发挥的积极作用以及对促进国际合作所作的非凡贡献。

此外，我谨再次向秘书长科菲·安南先生为实现全世界各动荡地区的和平与稳定所作的不懈努力表示赞赏和感谢。安南先生在维护联合国的完整性及其在推动全球议程方面的非凡表现值得我们的特别感谢，他不畏艰巨的挑战和本组织及其工作人员所面临的高度危险。巴格达联合国办事处上月受到的恐怖主义袭击，使秘书长特别代表塞尔希奥·比埃拉·德梅洛系以及他的一些同事丧生，这又一次清楚地证明了这种艰巨的困难和巨大的危险。两天前发生了又一次类似的恐怖主义袭击，目标又是联合国在伊拉克的存在。

我从这个讲坛上再次谴责这一恐怖主义行为以及在巴格达和纳杰夫市发生的所有其他类似行为。这些袭击使受人高度敬仰的宗教领袖和象征以及其他无辜受害者丧生。我们认为，这种行为的目标不仅是安全、稳定和人民的信心感的基础，而且是我们都争取在兄弟的伊拉克恢复和加强的崇高价值。

或许对这种罪行的最恰当和坚定的反应，就是一种双管齐下的办法。联合国同对伊拉克问题感兴趣而且正试图在伊拉克建立安全与稳定的国际大国一道，应当坚持到底并坚定地面对那里的持续暴力。同时，应当集中展开更进一步努力，使伊拉克人民能够巩固国家的合法性并建立国家体制。同时，应当加紧伊拉克的重建能力，以追回伊拉克人民在现已灭亡的政权

之下所痛苦经受的长期多年的贫困、压迫、破坏和管理不当的岁月，这一政权已经被安全理事会有关伊拉克解放的决议所支持的联合国际行动铲除。

科威特坚决谴责伊拉克前政权所犯下的残酷的罪行和做法。这种酷行的最新证明，就是在该国各地发现了很多万人坑。这些万人坑中有数以千计的无辜者的遗体，特别是科威特人和第三国国民的遗体，其中有 33 具被法医专家确定为 1991 年和 1992 年被枪决的俘虏。这进一步证明了该政权的野蛮性及其完全无视国际条约和国际人道主义法准则的行为。除了这种罪行之外，该政权在过去 13 年中一直否认对这些俘虏下落的了解。它还无视安全理事会以及其他国际和区域组织要求它合作查清这些受害者命运的有关决定，加重了受害者亲属的痛苦。

说到这里，我要补充一点：科威特将努力同联合国、红十字国际委员会、三方委员会、临时联合权力机构以及伊拉克公民协调，确定尚存科威特和第三国俘虏和被拘留者的命运。此外，我们将帮助追捕肇事者，让其因为对无辜和手无寸铁的受害者犯下的罪行而被绳之以法。

科威特响应其国家和法律义务，参加了联合部队以努力执行安全理事会有关伊拉克的决议。所以，我们在法律结构范围内提供了所有可能的便利，最终使伊拉克从压迫性和极权政权中被解救出来。我要借此机会表示，我们欢迎从伊拉克铲除了这一政权。我们祝贺兄弟的伊拉克人民获得解放，谨祝他们在安全和稳定的伊拉克中繁荣昌盛。

此外，科威特欢迎安全理事会通过了有关伊拉克的第 1483(2003)和 1500(2003)号决议。我们还请联合国各会员国参加正为恢复伊拉克安全和稳定所进行的国际努力。这将帮助伊拉克人民重建其家园，并重新建立国民政府的政治和宪法体制。在这方面，我们强调联合国在这一政治进程中的中心和重要作用。

在伊拉克前政权倒台之后，科威特立即向兄弟的伊拉克人民伸出援手，提供了广泛的人道主义援助。

我们本着享有共同的阿拉伯和伊斯兰传统的精神作出了反应。科威特迅速向几个当地和国际组织以及在伊拉克活动的联合国专门机构提供了物质和财政援助。我们还直接帮助在该国各地恢复电力、医疗、教育设施和供水。此外，科威特成立了一个人道主义行动中心，推动和协调救援活动以及向伊拉克运送援助的国际紧急救援努力。科威特将继续努力，确保提供各种援助，我们希望这种援助将会减轻兄弟的伊拉克人民的痛苦。

我们现在殷切希望，伊拉克将安全地跨过它正经过的鸿沟，并将恢复其安全和稳定和保障其独立与领土完整。所有这些都使伊拉克人民能够为其国家的重建再次付出资源和能量，从而伊拉克将恢复其在该区域和全世界的合法和自然地位。实际上，我们完全相信伊拉克将战胜其历史上这一关键阶段的挑战，因为它拥有巨大的自然宝藏、深远的文化遗产和有技巧的人力资源。

科威特政府和人民在目前阶段将站在伊拉克一边，我们期望着同一个自由和统一的伊拉克享有良好、兄弟的关系。我们希望，我们的双边关系的特点将是相互信任、尊重和友好，并受已确定的条约和联合国决议管理。这将有助于我们忘记过去和将注意力集中于建立一个有助于加强该区域安全与稳定的美好未来。

自从 2001 年 9 月 11 日袭击美国的悲剧事件发生以来，恐怖主义现象笼罩全球议程。科威特强烈谴责这些恐怖主义行径和在其他国家所发生的所有类似罪行。这些是罪恶的恐怖主义行径，给国际舞台带来新现实，包括使人们普遍确信，罪恶的恐怖主义实际上不是单单从某一国家、宗教或文化相联系的邪恶。我们大家还认识到，打击这一邪恶是全体会员国应该承担起的国际责任，而不仅仅是一个国家或某个国家集团的责任。因此，我们认为联合国依然是审查这一问题和制定打击和最终消灭这一现象的最为有效手段的最适当论坛。为此，全体会员国普遍签署、认可和执行同恐怖主义相关的 12 项国际协定将是在确保

遏制和消除这一灾害制定最为有效手段方面的一个真正突破。

科威特坚定重申，它断然拒绝接受一切形式和表现的恐怖主义，并谴责一切暴力和极端主义行径，同时科威特谴责某些美国媒体对一个姐妹国家，即沙特阿拉伯王国所开展的有步骤的险恶行动。同时，我们赞扬沙特阿拉伯为打击恐怖主义全球运动所作出的具体和重大贡献，我们牢记，沙特阿拉伯本身曾是恐怖分子的目标，并因此受害。科威特完全赞同沙特政府所采取的一些措施，以便消灭恐怖主义和巩固区域安全和稳定。

同样，科威特将继续努力，同该区域各国和联合国协作，打击恐怖主义和进一步加强它所实施的措施，以便彻底履行其国际义务，特别是安全理事会第 1373 (2001) 号决议所规定的义务。

自从以色列镇压并占领巴勒斯坦人民领土以来，36 年已经过去；巴勒斯坦人民由于以色列的政策和做法仍然在遭受他们经济和社会生存条件的持续恶化，以色列的政策和做法违反了国际和人道主义法律和准则。科威特严重关切地注视着最近在被占领的巴勒斯坦领土上的升级。四方所领导的积极国际努力为在具体时限范围内解决冲突确定了道路图，以期使巴勒斯坦人民获得他们的合法政治权利；尽管如此，以色列坚持其违背承诺政策。事实上，它蓄意破坏每一项有希望的倡议，同时无视坚持暴力、不断升级和整个地区不稳定循环的潜在后果。在此背景下，部署国际监测部队，确保严格遵守停火协议的问题比以往任何时候都更为紧迫。

科威特重申，它致力于充分支持巴勒斯坦人民为实现其充分合法政治权利，包括在自己国家领土上建立以耶路撒冷为首都的独立国家的权益，与此同时，我们要求以色列政府承诺执行大会上星期五在其第 10 届紧急特别会议上通过的决议，取消其有关排除巴勒斯坦权力机构主席的决定。同样，我们要求以色列政府履行其在相关的联合国决议中，特别是安全理事会第 242 (1967) 和 338 (1973) 号决议、土地换和平方

案、同巴勒斯坦权力机构在和平进程范围内签署的双边协定和路线图所有规定和要求中确定的义务和承诺。

此外，以色列必须立即放弃其隔离当地社区和剥夺他们的食品供应、入侵、摧毁实地基础设施、炸毁房屋和蛮横围捕的政策。以色列还必须停止其建筑隔离墙和定居点的措施。它还应该释放所有被关押的巴勒斯坦人。最近实地的事态发展证明，这些政策和做法不会实现以色列的目标。相反，它们只会加剧对以色列的敌对情绪。它们还将加剧绝望感并破坏巴勒斯坦人在自由和尊严中生活的前景，进而迫使他们走上民族斗争和抵抗占领的道路。除此之外以色列必须最终从其 1967 年占领的所有阿拉伯领土上撤出，以此作为建立我们都渴望的公正、持久和全面和平的先决条件。

在区域一级——同时也是因为科威特遵守《联合国宪章》的各项原则，特别是强调和平解决争端的第二条——我们吁请伊朗伊斯兰共和国和阿拉伯联合酋长国维持它们之间的相互访问并加深双边会谈，以期解决它们在三个岛屿上的争端。我们希望，解决目前的争端将加强两国之间的关系和巩固该地区的和平与稳定。在这方面，科威特在即将担任海湾合作理事会主席期间将不遗余力加强该地区各国之间政治、安全和经济合作的各方面。此外，科威特在同联合国和区域角色的合作与协调下，将同该地区有关国家一道探索启动和发展区域安全安排。

当今世界在许多方面不同于几年前的世界。各国之间的贸易和经济疆域在迅速消失。各社会之间的文化互动和关系由于信息和通讯技术的巨大成就而扩大。然而，这种技术也产生了一些不容忽视的消极影响。因此，我们现在看到大多数发展中国家被边缘化，它们的经济正在遭受更多的问题，破坏了实际发展的前景。

为了面对这些阻碍世界经济成长的挑战，联合国召开了一系列会议，旨在排除阻碍世界经济成长的障碍。因此，在南非举行的有关可持续发展世界首脑会

议和在墨西哥进行的关于发展资金筹措的国际会议制订了一项行动框架，以便确保南北双方之间的公平和平等相互依存与合作关系。同样，为所有利益相关方确定了具体的指导方针和义务，以便实现经济关系中更为公平的平衡。因此在目前阶段，我们愿吁请发达国家履行其伙伴关系义务。其中特别包括向发展中国家提供充分财政和技术援助流动，对最不发达国家减免债务，取消对发展中国家货物流入世界市场的海关限制，以及交流信息和专长，以便帮助发展中国家建立它们的国家体制并使其现代化。

为此，科威特重申致力于继续给发展中国家提供发展援助和财政援助。我们的渠道要么涉及联合国各方案、基金、机构和其他多边组织，要么则涉及科威特经济发展基金会，该机构有出色的记录，为全球 100 多个发展中国家的广泛发展项目与方案提供了援助和资助。

由于我们尚处于新世纪的头几年，因此我们希望大家从过去的集体经验中吸取正确教训。人类只有通过共同行动才能对付全球挑战，以便塑造更美好的未来，为今后世代提供自由体面生活的希望。

让我们携手实现共同的生活理想，弘扬法律和秩序——遵循自由、正义和人人平等的价值观念与原则；支持伙伴关系与合作的构想，并以此作为世界实现安全、稳定与和平的最短捷径。

科威特首相谢赫萨巴赫·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫殿下在陪同下离开大会堂。

主席（以英语发言）：我现在请比利时副首相兼外交部长路易·米歇尔先生阁下发言。

米歇尔先生（比利时）（以法语发言）：主席先生，我要首先最衷心地祝贺你担任大会主席。你是在联合国历史上一个特别困难的、我甚至可以说十分痛苦的时刻任职的。

的确，联合国设法结束伊拉克危机的能力去年遇到了严重挑战，联合国对该国负有责任。我认为本机构维持国际和平与安全的卓越作用受到了质疑。

然而，本机构的固有能力并不是它无能为力的原因。主要是其会员国缺乏政治决心。我们不能无限期地回避这场为和平、为更和睦和更公正未来而进行的重要辩论。我们早晚要回答这样一个基本问题：我们如何才能确保联合国所有会员国都在参加军事行动前，准备接受安全理事会核可军事行动的约束力？

为了非常明确地表达我的观点，避免任何误解，我提的问题如下：需要对联合国行动进行什么改革，使那些因承担具体政治责任而拒不让其地缘战略选择屈从于联合国规则的国家所抱有的经常可以理解的忧虑和勉强得到安抚？只要我们仍无法回答这个问题，我们就将继续生活在疑虑和不确定性之中，甚至生活在无助状态之中。这不是主张联合国体制改革问题；相反，辩论应使我们能够克服实在太多的破坏我们共同手段信誉的误解，我们也可以从中得出结论，帮助我们使联合国机制更为可靠，与时俱进。联合国是在承认我们其中某些成员国具有特殊责任与作用基础上成立的，我对此完全赞同。但我们是否应该把新的观点，例如区域层面、地缘政治现实和新威胁纳入现状之中？

这绝不意味着同某些参与管理国际和平与安全的国家争夺特殊影响力。相反，由于多边动态不容辩驳的增值作用，我们协调一致的支持会有助于使其工作和效力得到补充、具有合法性并得到加强。在许多情况下，这会避免不必要的风险和误解。在这方面，我认为，鉴于欧洲联盟起到了全球行动者的作用，因此完全应该独自获得安全理事会常任席位。

我国对伊拉克危机的立场确实受到这个信念的启发。然而，现在不应确定谁对谁错。各方显然都有其理由。人们只能尊重这些理由。

但现在必须对恢复稳定作出贡献，并确保伊拉克的重建。这是我们大家的责任，因为它涉及到一个同欧洲接壤的区域，即使为了我们自己的安全，我们也不能容忍这种更加动荡的局面或暴力持续肆意升级，助长对国际社会的怨恨，历史经验告诉我们，这种情况构成恐怖主义的主要孳生地。

因此，必须迅速制止暴力。为此，我同意秘书长和我们许多人的意见。必须尽快把管理伊拉克的责任归还伊拉克人民。在联合国和整个国际社会的认真关注下恢复主权将能够提供扭转目前趋势所需的有益震撼。我们必须说服伊拉克人民相信，民族团结、重建国家权威和经济复兴都是可以实现、及手可得的。当然，这并不意味着国际社会应该偃旗息鼓。强大军事力量驻扎伊拉克目前对保障稳定仍属必要。当然，美国应该承担管理伊拉克的责任。但从现在起，这种存在决不能被视为旨在占领该国，而是一种协助伊拉克人民重建进程的途径。目前讨论的安全理事会决议必须创造这种前景，以便确保国际社会的广泛参与。

八月份发生的惨痛事件已表明，伊拉克政治重建进程有多么危险和脆弱，即便如此，联合国仍可在陪伴该进程方面发挥中心作用。但是，这种作用需要有明确的任务规定和充足的手段。

我愿再次向秘书长、死难者家属和同事们表示最衷心的哀悼，并对联合国全体职员参与、无私精神及其毅然接受的牺牲表示高度赞许和敬佩。

大规模毁灭性武器无法控制的扩散，以及有些违反最低道德标准的国家或某些恐怖主义运动有可能使用这些武器，乃是主要的安全威胁。这种威胁十分严重。我们每个国家都必须通过公平承担采取行动的责任，共同对付这种威胁。

欧洲联盟及其成员国目前拥有一项涉及欧洲安全战略的基本文件。正如哈维尔·索拉纳最近在布鲁塞尔提醒我们的那样，该文件应使我们能够制定一份欧洲对付世界所面临种种挑战的方针，更好地确保我们集体安全制度的效力。比利时将积极参加这一努力。

此外，我们完全同国际社会一样，对北朝鲜的核计划感到关切。我们强烈呼吁北朝鲜遵守其以往的国际承诺。我们感谢中国为这方面的讨论提供了一个有益的形式。

至于伊朗，我相信，通过持续和建设性的对话，它将满足国际社会的期望，并响应国际原子能机构的要求。

比利时将继续果断和积极地参加两年前开始的消灭恐怖主义的国际努力。比利时不存在恐怖主义的避难所，也永远不会有。但是，不应当滥用反恐斗争的理由，采取可能损害民主质量和法制的神圣原则的行动。

另外，我并不相信军事选择是排他性的答案，尽管显然不应排除这一选择。更基本的是，我们需要有系统地消除一种现象的根源，这种现象的根源常常是无能为力的感觉，或是真实或感觉到的不公正。

为此原因，比利时也将同欧洲伙伴们一道，继续支持四方在以色列和巴勒斯坦权力机构之间重建和平的行动。为了达到这个目标，巴勒斯坦人必须明确决定不再容忍盲目的暴力，本着同样精神，以色列必须停止赞成使用武力。

人们有一种印象，随着困难的增加，我们陷入了奥斯陆的陷阱：逐步采取小步骤，过度依赖顺序。行进图规定在安全、政治和经济道路上齐头并进。我们需要从每一方看到更大胆的措施和接受这些措施可能带来的风险。行进图是不可取代的。它尚未得到认真执行。我们认为，建立一个可信的现场核查机制是特别紧迫的。

正是在非洲，特别是在中非，我国最坚决地致力于恢复和平与稳定。我们感到鼓舞的是，现在在金沙萨把所有各方聚集在一起，成功地建立了一个过渡政府。现在必须恢复国家机构和引进善政，以便让外国援助和投资重新进入。必须制止该国东部持续的暴力。

在这方面，我谨提及联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)所作的了不起的努力。我对阿特米斯行动的成功感到特别高兴。除了恢复布尼亚的安全之外，这次行动给联刚特派团提供了它需要的推动力，使其能够引进新任务的各项挑战。

现在，必须优先进行选举筹备，以便让刚果民主共和国在坚实基础上重新出发，并巩固其收复领土的完整。比利时将参加这一进程的所有层次和每个阶段。但是，我坚持认为，刚果民主共和国需要我们共同体所有工具的坚定承诺。如果现在不在这里为整个区域的完全稳定创造条件将是不可原谅的。

我们也需要帮助卢旺达继续进行不可或缺的全国和解努力，以便保证这一脆弱国家可持续的稳定。我相信，最近的选举将有助于这项目标。

至于布隆迪，必须继续执行《阿鲁沙协定》，必须说服叛军参加这一进程。我国期待着积极参加经济及社会理事会决定的有关布隆迪的新行动。我们希望，这将帮助布隆迪打破在国际社会中的孤立。

最后，我国密切关注联合国重新启动大湖区会议项目的努力，这应当确保在该地区各国之间重新建立和平关系和发展跨界合作。

联合国的信誉并非只是取决于它管理危机的意愿和能力。这也取决于它是否有能力满足全世界男女老少的期望，这些人民直接或间接面对不平衡和不公正，其根源和解决方法只能在全球一级寻找。必须驾驭全球化、发展它带来的希望，并纠正它过分的地方。

显然，根据秘书长的分析，这一挑战需要对主要发展工具的结构进行根本的思考。这要求开放思想，不应当在一开始就排除任何选择。现在难道不应当加强联合国在这一领域中采取有效行动的能力？我想重复我在坎昆世界贸易组织部长级会议上提出的一个问题。例如，难道我们不应当建立一个真正的经济及社会安全理事会，其合法性和效率将来自法律，在管理经济、社会和环境政策时拥有同安全理事会在管理和平问题时同样的权力？这就是我的信念，特别因为这些领域是实行稳定与安全的必要的基础。

经济及社会理事会需要改革，以便使其在以普遍平等原则为基础的一个世界组织的控制下发挥更果断的业务作用。这一目标应当导致世界银行、国际货币基金组织、世界贸易组织和国际劳工组织之间的广

泛和平衡的协同作用，这些机构应当真正成为同一个项目的工具。

这样一个概念的创始原则已经存在并在某些国家得到应用，例如在我国。我更具体地提到基本的劳工标准，例如工会自由、禁止童工和强迫劳动、享受高质量就业的权力以及环境义务，这些是可持续发展所必需的。我也考虑到必须把公益服务排除在市场范围以外。

最后，我认为，这样一种雄心将及时地把千年首脑会议带来的极大希望转变为现实。《千年宣言》明确规定了我们一级的目标。我高兴地看到，大会决定把 2005 年对千年首脑会议的五年期审查当作一个重要事件，我想这应当是一次国家元首和政府首脑的首脑会议。那次首脑会议不仅应当评估千年目标的执行情况，而且也要评估所有重大联合国会议的目标。

但是，那次首脑会议的成功应当不止于此。它应当最终为世界奠定一个大胆的基础，在这个世界上能够以可持续的方法消除贫富国家的不平等。它应当以不可逆转的方式培养世界不可缺少的信心，以便使世界更加安全、更加人道和有更多的博爱。

西班牙王国政府首相何塞·玛丽亚·阿斯纳尔先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会将听取西班牙王国政府首相的讲话。

西班牙王国政府首相何塞·玛丽亚·阿斯纳尔先生在陪同下走上讲坛。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎西班牙王国政府总理何塞·玛丽亚·阿斯纳尔先生阁下，并请他向大会发表演讲。

阿斯纳尔先生（西班牙）（以西班牙语发言）：一个国家领导人向大会发表演讲总是一个特殊的机会。我的发言将很简短，一开始就可以归纳为以下几个字：我是作为正在进行可持续发展的一个欧洲民主国家总理向各位发表演讲。我国同胞特别珍视自由和尊

重法律，认为这是西班牙取得进步的因素。我们认为，这两个价值观——生活所有领域的自由以及遵守法律——是各国人民之间获得进展的最好办法。

值得庆幸的是，我国过去 25 年取得的进展与千年变化正好巧合。言论自由、和平政治选择和扩大各项基本权利已经成为加强我国的价值观。当然，在这个过程中，我们付出了努力，承担了风险。但是，现在我可以满意地指出取得的进步。我国民主制度是建立在共同体文化基础上的，伊比利亚半岛上的西班牙人民公开表达了这种文化，在纪念我国宪法 25 周年之际，我们正在庆祝这种文化。我们是一个开放国家，得到全世界的信任，我们希望其他国家也能遵循同样的原则，获得相同的结果。我国决心在全世界增加自由，我国希望确保国际社会的法律得到尊重，这些价值观指导着我国的国际政策。在这一点上，我们与在座许多国家的立场是一致的。

如果我们制定的规则得到遵守，如果那些破坏规则的人知道他们不遵守规则的行为将不能得逞，那么这个世界将更加美好。联合国体现着国际合法性。遵守联合国各项决议符合所有国家的利益。这是以法律而非暴政、以自由而非压迫建设世界的最好途径。

或许正是出于这个原因，安全理事会和本组织需要改革。毫无疑问，这是一项复杂问题，我们支持秘书长在这方面作出的努力。无论如何，我们知道，增加安全理事会成员国数目不一定能够提高安理会效力。但最重要的是，联合国必须要求各会员国遵守其各项决议。所有国家都必须作出坚定的努力，以确保建立一个比较安全、但更加自由的世界。

虽然存在着违背安全理事会决议的情形，但我们所有国家都必须保证这些决议得到遵守。我们所有国家都必须尽一份力，因为使联合国各项理想成为现实符合所有国家的利益。因此，我们承诺在伊拉克建立安全和稳定局面，重建伊拉克。我们还承诺将主权归还伊拉克人民。我们将不遗余力，我们不想沉溺于过去。我们认为，整个国际社会必须作出努力，这样才能够在伊拉克取得成功。我们认为，将于 10 月 23 日

和 24 日在西班牙举行的认捐会议将是向前迈出的一大步。我谨在这个讲坛邀请在座各位参加这次会议。

请允许我提出某些比较具体的想法。我们的努力目标必须是恢复伊拉克人民的主权，其方法必须能够使伊拉克人民自由享受其资源。为此目的，必须就建立一支多国部队达成协议，必须授予该部队明确的保证和平与安全的任务。伊拉克今天的局势存在着高度的恐怖主义威胁，鉴于这种局势，不能将这样一项任务交给一只拼凑的部队，而应该交给一只负有具体保证和平、安全和稳定任务的部队。

此后，就伊拉克资源的民事管理和向伊拉克人民提供公共服务取得进一步协议就比较容易。我说的是在联合国领导下的民事行政当局，代表和平和多元化伊拉克的新领导人将参与这个行政当局。

和平、安全和自由一向存在着敌人，对这种威胁，我们不能视而不见。本组织已经受到盲目恐怖暴力的侵害。我们不能忘记恐怖分子曾经在伊拉克进行这种罪恶和怯懦的攻击，他们企图将联合国驱逐出伊拉克，使它与世隔绝。那些蔑视国际法的国家正在威胁着我们最珍贵的东西——我们的生命和我们的自由。

大规模毁灭性武器扩散将更加危险。我坚信，所有国家作出承诺并且进行真诚合作就能够战胜恐怖。今年 5 月，安全理事会各成员讨论了反恐斗争的一些因素，我现在要提到这些因素。我们将继续努力，拟定一个恐怖组织清单——该叫什么就叫什么，刺客不应该得到任何政治或道义庇护。我们必须制订自己的优先事项。我们将断绝恐怖分子的财政支助来源，我们将阻止他们获得大规模毁灭性武器。关于核武器、化学武器和生物武器的裁军条约有助于完成这项任务。为了防止和拦截大规模毁灭性武器的贩运活动，一些国家执行了扩散问题安全倡议，该倡议于今年 6 月在马德里举行了第一次会议。我邀请你们也加入该倡议。

我们必须倾听恐怖活动受害者的声音，为了做到这一点，必须完成三项任务。我们必须恢复真相，重

新获得尊严，慰问恐怖活动受害者。如果恐怖分子有时利用公共论坛，那么在道义上就有必要向受害者提供一个机构论坛，从而可以听到他们的声音。我们必须揭露恐怖分子的真面目，认真听取受害者的心声。

主席先生，人们正确地指出，建立联合国并不是要在世界上建立一个乐园，而是要使世界免于落入深渊。世界上不存在乐园。目前正在进行努力，以保证世界比较自由，比较和平，使我们远离深渊，由于作出这些努力，本组织有可能将其崇高理想变为现实。希望在这方面将不遗余力地作出努力。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢西班牙王国政府总理刚才作的发言。

西班牙王国政府总理何塞·玛丽亚·阿斯纳尔先生由人护送走下讲台。

主席（以英语发言）：下面请日本外交大臣川口顺子女士阁下发言。

川口女士（日本）（以英语发言）：我衷心祝贺圣卢西亚外交部长朱利安·罗伯特·亨特先生就任大会第 58 届会议主席。我也要赞扬捷克共和国前副总理兼外交部长扬·卡万先生在担任大会第 57 届会议主席期间所作的努力。

首先我要谈上月发生的严重悲剧。巴格达发生的懦夫般的爆炸袭击，夺走了正在辛勤努力，促进伊拉克重建与稳定的秘书长特别代表塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生和其他联合国工作人员。我借此机会，代表日本政府，向比埃拉·德梅洛先生及其同事表示敬意。

自从去年一般性辩论以来，我们用相当多的时间和精力讨论伊拉克局势。讨论中，人们针对安全理事会和联合国在联合国维持国际和平与安全的首要作用方面，提出了问题。在这次一般性辩论中，我们需要再次认真探讨这一问题。

世界上没有一个组织具有联合国这样的普遍性。没有组织像联合国这样全面处理众多繁杂的问题。我

坚信，联合国将继续发挥其他国际组织无法替代的重要作用。应该通过改革加强联合国作用，以恢复因伊拉克问题被动摇的信心。所有会员国应共同努力，加强联合国。

今天，我们面临大规模毁灭性武器扩散、恐怖主义的威胁不仅影响某些国家或地区，而且影响整个世界，对我们的生命和生活构成新的威胁的局面。每个国家都必须把这一问题当作自己的问题，同首当其冲的国家一起协调行动。

为了尽快建立一个由伊拉克人自己管理的政府，国际社会必须联手确保和平，促进重建，联合国必须在此努力中发挥更加重要的作用。日本强烈期望安全理事会通过一份新决议，指明实现伊拉克自治的道路，期望加强国际伙伴合作，促进重建与安全。日本将同国际社会一起，继续为争取恢复伊拉克安全与重建尽一切努力，特别是使下月将要举行的促进伊拉克重建马德里捐助大会圆满成功。

关于中东和平，路线图已遇到严重问题，对此我深感关切。我呼吁双方实行最大克制，以恢复当地平静。巴勒斯坦权力机构必须绝对放弃使用恐怖，尽快努力组成新内阁，采取行动控制极端派别。以色列的行动必须慎重、谨慎，要考虑自身行动的后果。尤其是，驱逐亚西尔·阿拉法特主席只能造成局势恶化。日本再次敦促以色列不要执行驱逐阿拉法特主席的措施。

从东北亚和平与安全及国际不扩散的立场出发，决不能允许北朝鲜发展和拥有核武器。日本再次敦促北朝鲜以可核实和不可逆转的方式，立即彻底拆除北朝鲜所有核发展方案。这一问题应该通过外交努力和平解决，包括六方会谈。日本根据我国和北朝鲜之间的《平壤宣言》，寻求解决两国之间各种悬而未决的问题，包括核问题、导弹问题和绑架问题，大会去年12月决议(57/125)明确涉及被迫或非自愿失踪问题。在这些问题得到全面解决后，日本期望实现同北朝鲜外交关系正常化。

关于伊朗，日本呼吁伊朗认真对待国际原子能机构（原子能机构）理事会9月12日会议决议。伊朗必须平息国际社会对核问题的关切。伊朗必须立即遵守决议中提出的各项措施，其中包括与原子能机构充分合作，在今年10月底前纠正问题点。伊朗还必须立即无条件批准《原子能机构附加议定书》，并全面执行。

这些问题的紧迫性提醒我们看到，在《核不扩散条约》体制问题上，我们现在所处的交叉路口的的重要性。核武器造成的恐怖与破坏不能再重演。日本正在加倍努力，恢复和加强以该条约为核心的核裁军和核不扩散体制。日本将在大会第58届会议上提出一份题为“彻底消除核武器的途径”的决议草案，并争取得到压倒多数会员国赞成通过。而且，日本认为，《全面禁止核试验条约》早日生效极端重要，作为加强核不扩散条约体制的一种具体手段。

尽管在2001年9月11日恐怖主义袭击后，国际社会认真努力打击恐怖主义，但仍在雅加达、巴格达和世界各地许多其他地方发生恐怖主义袭击，继续造成宝贵生命损失。就为了根除国际恐怖主义组织还需要提高所有国家反恐能力而言，日本继续向发展中国家提供能力建设援助，特别侧重亚洲国家。此外，日本呼吁所有会员国努力争取早日达成反恐恐怖主义公约，以及执行安全理事会第1373(2001)号决议，剥夺恐怖主义份子活动手段和藏身之地。

在21世纪，我们不能光靠军事和政治措施来解决现在面对世界的各种危险和威胁。

我们的各种反应都必须经过深思熟虑，应该是详细和持续的，而且应针对我们所面临问题的每个方面，包括社会方面、人道主义和人权问题以及经济重建问题。此外，我们必须努力通过建立一个使每个人都能发挥自己最大潜力的环境来保障人权、民主和善政。

基于这一点认识，日本将和平与国家建设作为其外交与国际合作努力的支柱之一，它正在各个领域，

包括维持和平行动领域作出积极贡献。此外，在人类安全的概念框架内，日本已作出努力，加强对个人的保护并增强个人的能力。日本将继续通过诸如官方发展援助等外交措施，与联合国、会员国和非政府组织合作，落实人类安全委员会报告中提出的建议。

日本所开展努力的一些具体例子包括援助国家建设，例如在东帝汶部署日本自卫队；现在与联合国阿富汗援助团联合实施的解除武装、复员和重返社会方案；支持和平进程以及重建和发展，这体现在诸如东京斯里兰卡重建与发展会议等努力上。

防治传染病的努力对于确保安全也是很重要的。非典的例子再次向世界表明了减轻此类疾病方面开展国际合作的重要性。日本欢迎昨天的大会关于艾滋病毒/艾滋病高级别会议的结果，其中再次重申了每个国家对《政治宣言》中所确定目标的承诺以及全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金的重要性。

关于非洲，日本一直在自主与协作原则基础上为促进非洲的发展开展合作，以期通过经济增长消除贫穷，并提供预防冲突方面的援助，争取实现和平与政治稳定，两者是实现发展的前提。非洲发展问题东京国际会议（东京会议）进程现在已进入第十个年头。第三次东京会议将于9月29日举行。针对非洲发展新伙伴关系的自主权问题，第三次东京会议打算扩大与国际组织和有关国家，尤其是民间社会和成功实现发展的亚洲国家的协作，分享国际社会在非洲发展方面的智慧和经验。

作为一个亚洲国家的代表，我想借此机会重点谈谈与亚洲地区的和平与安全有关的两个问题。

首先是缅甸政府拘留昂山苏姬问题。日本正继续开展认真的外交努力，争取迅速解决这一令人担忧的情况，促进在民族和解与民主化方面取得具体进展。

第二个问题涉及在柬埔寨审判红色高棉。日本认为，每个国家都必须提供大量合作，确保这些审判得以进行，并确保它们体现国际社会法律与正义原则得到坚定适用。

在国际大家庭中，多样化应该得到尊重和珍视。因此，制定整个全球社会采取行动所依据的一整套共同准则是极其重要的。联合国迄今在这方面取得了重大进展。我想解释一下日本为拟订这些准则而将在联合国、在大会这里和其他地方探讨的一些议程项目。这些准则将成为经过深思熟虑后形成的对付包括社会经济、环境和人权问题在内广泛一系列问题的长期持续对策的基础。

在环境领域，必须保持气候变化问题谈判的国际势头。我呼吁聚集在这里的所有各国代表确认有必要让《京都公约》早日生效，并制定共同准则，推动所有国家，包括美利坚合众国和发展中国家参与。

保护和促进残疾人权利也是非常重要的。日本欢迎在今年6月作出决定，设立一个工作委员会，负责起草关于促进和保护残疾人权利的国际公约；日本将积极参加这一过程。

关于联合国教育促进可持续发展十年，日本期待着通过一项决议，促进拟定一项计划，并由联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）作为这项计划的牵头机构。

预防灾害是在二十一世纪建立更安全世界所不可或缺的一个因素，这不仅是因为它在贯彻落实可持续发展问题世界首脑会议结果方面的作用，而且也是由于这是落实可持续发展议程许多内容的基本前提。日本提议由其充当减少自然灾害世界会议的东道国，以制定预防灾害的新战略。

为了使联合国能够发挥作用，建设一个以整个国际社会所接受共同准则为基础的和平与繁荣世界，我们迫切需要改革联合国，尤其是它的核心机构安全理事会。

今天的冲突已变得更为多样化，而且越来越复杂；一国的崩溃会导致内战升级，就证明了这一点。为了应付这些新挑战，安全理事会担负了新的任务，例如在必要时部署多国部队以恢复秩序。这些任务还包括将维持和平活动的作用从诸如监测停火等军事

和警察活动扩展到包括协助遣返难民在内各种人道主义活动，以及为民主选举和重建努力提供援助。安全理事会必须为解决今天的冲突担负各种此类任务。

为了使安全理事会能够全面应付这些挑战，我们需要加强安理会的运作，接纳那些愿意而且有能力作为常任理事国在全球范围承担责任的国家。日本继续为实现安全理事会的改革而认真努力，并且希望能在改革后的安理会中作为常任理事国履行更大的责任。

我今天要谈的并不是新问题。关于安全理事会改革的讨论迄今已经进行十年了。尽管已经对安理会应当如何改革进行了一系列详尽的讨论，但我们依然看不到任何具体的进展。

可以毫不夸张地说，如果我们沿着这条道路继续走下去，联合国对新的复杂挑战作出适当反应的能力将受到严重的质疑。我们现在必须采取具体的行动。秘书长科菲·安南先生在其题为“《联合国千年宣言》的执行情况”的报告(A/58/323)中为联合国改革提出了强有力的理由。他建议，我们将2005年作为就我们国际机构所需要的变革达成协议的最后期限，这样我们才能迎接新的挑战，因为2005年不仅是联合国创立六十周年，而且也是将对《千年宣言》执行情况进行审查的一年。我认为，在关于联合国，特别是安全理事会改革的一次首脑会议上进行这一审查的时候，应当作出政治决定。

至于《联合国宪章》中的“敌国”条款，大会于1995年通过了一项决议，确认这些条款已经过时。然

而，还没有从《宪章》中删除这些条款。这是一个极为令人遗憾的局面。鉴于联合国改革方面的进展，日本将努力为这一问题寻找适当的解决办法。

联合国的行政和预算改革也是必要的，以便提高其效力和效率。关于联合国预算的额度，必须认真考虑会员国的财政负担。日本呼吁联合国严格地确定其活动的优先顺序，并删除那些既非关键又不紧迫的活动。我们也必须考虑适当的方法，来使所有会员国的分摊比额表更加平衡。最后，秘书处工作人员数目在会员国之间的公平地域分配还没有实现。目前的局面令人关切，必须加以改善。

日本认为，只有通过国家间的合作，让联合国发挥重要作用，才能实现国际和平与繁荣。日本一直利用其所掌握的一切手段来为联合国活动作出贡献，以便《联合国宪章》所载的各项目标最终能够实现。让我明确地指出，日本将继续积极参加联合国活动。然而，长期维持与60年前一样的安全理事会基本结构促使许多人质疑联合国在其中运作的制度的合法性。联合国的合法性很成问题。

在结束之前，我谨再次敦促所有会员国采取具体的行动，以加强本组织的职能，并恢复其在世界各国和各国公民眼里的合法性。

代理主席（以英语发言）：我们听取了本次会议辩论的最后一位发言者的发言。

下午7时25分散会